



Dokumentasjonsrapport

Undersøkelse blant innvandrere og
ikke-innvandrere i 3 kommuner og
en bydel i Oslo

1. oktober. – 24. november 2014

Oppdragsgiver: NIBR

Innholdsfortegnelse

1. Innledning	3
2. Utvalget	4
3. Gjennomføring – Postal del (Fjell, Kyst og Nord)	5
4. Gjennomføring – Telefondelen (ikke-innvandrerne og innvandrerne i «Oslobydel»)	7
Vedlegg 1: Informasjonsbrev postal del - Fjell	8
Vedlegg 2: Informasjonsbrev postal del - Kyst	10
Vedlegg 3: Informasjonsbrev postal del – Nord	12
Vedlegg 4: Spørreskjema postal del	14
Vedlegg 5: Skjema telefonisk purring	25
Vedlegg 6: Informasjonsbrev til ikke-innvandrerne	26
Vedlegg 7: Spørreskjema til ikke-innvandrerne i kommunene	27
Vedlegg 8: Spørreskjema til ikke-innvandrerne i «Oslobydel»	39
Vedlegg 9: Informasjonsbrev til innvandrerne i «Oslobydel»	50
Vedlegg 10: Spørreskjema til innvandrerne i «Oslobydel»	52
Vedlegg 11: Spørreskjema: Polsk (Web)	65
Vedlegg 12: Spørreskjema: Russisk (Web)	74
Vedlegg 13: Spørreskjema: Somali	82
Vedlegg 14: Frafallsanalyse innvandrere (kjønn og alder)	89
Vedlegg 15: Deskriptiv statistikk	90

1. Innledning

I det følgende vil vi redegjøre for gjennomføringen av spørreundersøkelsen om hvordan folk trives i flerkulturelle lokalsamfunn og hvordan lokalsamfunn endres som følge av innvandring. Undersøkelsen er gjennomført blant innbyggere med ulik bakgrunn i tre norske kommuner (Kyst, Fjell og Nord) samt en «Oslobydel» bydel i Oslo.

Undersøkelsen er gjennomført på oppdrag av NIBR. Kontaktpersoner hos NIBR har vært Aadne Aasland, Susanne Søyholt, og Kristian Tronstad.

Ulike datainnsamlingsmetoder er brukt for å nå de ulike målgruppene. Det er benyttet postal metode med mulighet for alternativt å svare på web, samt telefon. Målsettingen har vært å få svar fra ca. 200 i hver av følgende målgrupper:

- Innvandrere i Fjell (postalt/web)
- Innvandrere i Kyst (postalt/web)
- Innvandrere i Nord (postalt/web)
- Innvandrere i «Oslobydel» (telefon)
- Ikke-innvandrere i Fjell (telefon)
- Ikke-innvandrere i Kyst (telefon)
- Ikke-innvandrere i Nord (telefon)
- Ikke-innvandrere i «Oslobydel» (telefon)

Ansvarlig konsulent hos Respons Analyse har vært seniorkonsulent Idar Eidset. Han har vært ansvarlig for bestilling av uttrekket fra folkeregisteret, samt tilrettelegging av undersøkelsen for intervjuing inkludert programmering av skjema. Eidset har også deltatt i planlegging av undersøkelsen og bearbeiding av spørreskjema. Datainnsamlingen er gjennomført av Respons Analyses intervjuavdeling i Bergen, under ledelse av produksjonsleder Gerda Engan.

Denne rapporten gir en dokumentasjon av gjennomføringen av undersøkelsen, både i forhold til utvalgstrekkning, forberedelser og tilrettelegging, samt selve gjennomføringen av datafangsten.

2. Utvalget

Vårt utgangspunkt for utvalgstrekkningen var at vi ville ha trukket alle med innvandrerbakgrunn i de tre kommunene som var 18 år eller eldre. Innvandrerbakgrunn definerte vi som 1. og 2. generasjons innvandrere. I de samme kommunene ønsket vi å trekke et tilfeldig utvalg på 1000 fra befolkningen som ikke har innvandrerbakgrunn i hver kommune.

I tillegg var bydelen «Oslobydel» i Oslo tatt med. Her var det lenge åpnet for at vi måtte utvide området til å omfatte hele Søndre Nordstrand, men vi valgte til slutt å konsentrere oss om delbydelen «Oslobydel». Dette omfattet følgende grunnkretser:

3203: Skovbakken

3204: «Oslobydel» senter

3205: «Oslobydel»

3207: Asperud

3209: Ravnåsen

3210: Nordre Ås

3211: Åsbråten

3212: Hvervenbukt

3213: Sloreåsen

3214: Rosenholm

Det ble her trukket et utvalg av 1500 innvandrere og 1000 ikke-innvandrere.

Bruttoutvalget for hele undersøkelsen ble trukket fra Det sentrale Folkeregister, etter tillatelse fra Skattedirektoratet. Selve uttrekket ble gjort av Evry.

Vi mottok følgende bruttoutvalg:

- Innvandrere i Fjell – 598
- Innvandrere i Kyst - 1067
- Innvandrere i Nord - 1226
- Innvandrere i «Oslobydel» - 1500
- Ikke-innvandrere i Fjell - 1000
- Ikke-innvandrere i Kyst - 1000
- Ikke-innvandrere i Nord - 1000
- Ikke-innvandrere i «Oslobydel» - 1000

Innvandrerne i Fjell, Kyst, og Nord fikk tilsendt skjema. En del skjema fikk vi i retur fordi Posten ikke klarte å finne adressen som vedkommende står oppført med i folkeregisteret. Justerer vi bruttoutvalget for dette får vi følgende bruttoutvalg for innvandrerdelen i disse tre kommunene:

- Innvandrere i Fjell – 566
- Innvandrere i Kyst - 1022
- Innvandrere i Nord - 1084

3. Gjennomføring – Postal del (Fjell, Kyst og Nord)

Arbeidet med utarbeiding av skjema startet så smått allerede før sommeren, men hoveddelen av arbeidet ble gjort i august og september. Det ble bestemt at spørreskjemaet til innvandrerne i Fjell, Kyst, og Nord, skulle utformes både på norsk og engelsk. I tillegg skulle det være mulighet for å gå inn på web og besvare skjemaet der. Her ville en i tillegg til å kunne velge norsk eller engelsk, også kunne velge å besvare skjemaet på polsk, russisk eller somali.

Søknad til Skattedirektoratet om å få trekke utvalg fra folkeregisteret ble sendt 8. juli 2014, og vi fikk godkjent denne den 14. juli. Vi ventet med å bestille uttrekket hos Evry til slutten av august, slik at uttrekket skulle være så oppdatert som mulig. Skjemaet (se vedlegg 4) med informasjonsbrev ble sendt ut torsdag 25. september 2014.

Informasjonsbrevet (se vedlegg 1-3) var skrevet både på norsk og engelsk. I brevet ble man informert om at en enten kunne svare ved å fylle ut det vedlagte skjemaet og returnere det i vedlagte svarkonvolutt, eller man kunne gå inn på en nettside hos NIBR og trykke på en lenke som førte til undersøkelsen på web. På nettsiden man kom til var informasjonen i brevet gjengitt. I tillegg til norsk og engelsk, kunne en her lese informasjonen også på polsk, russisk, og somali. Ved å trykke på hvilket språk man ønsket (dette var også merket med flagg), valgte en også hvilket språk man ønsket å besvare undersøkelsen på. Det ble i brevet gitt et unikt passord til den enkelte, som skulle brukes til innlogging på undersøkelsen. Når en logget seg inn fikk en så opp spørsmålene på det språket man hadde valgt.

Svarfrist for undersøkelsen ble satt til 15. oktober. Målsettingen var å få inn omtrent 200 svar i hver av de tre kommunene, altså til sammen 600. Siden bruttoutvalget var bare på 598 i Fjell, innså vi at det ville være vanskelig å oppnå målsettingen om 200 der. Det hjalp heller ikke at vi fikk 32 av utsendingene i retur pga. av Posten ikke klarte å finne adressen. Vi lot det gå noen dager etter fristen før vi gjorde opp status over hvor mange svar vi hadde. Dette viste at vi per 21. oktober hadde mottatt til sammen 511 svar, hvorav 102 web og 409 postalt. Det viste seg at vi hadde 213 svar fra Nord, 196 fra Kyst, og 102 i Fjell. Det var altså i Fjell vi manglet en del på å nå målsettingen om 200 svar.

Vi laget så en liste over de som ikke hadde svart i Fjell og i Kyst. De vi her fant telefonnummer på ringte vi til for å be dem svare på undersøkelsen (se vedlegg 5). Vi prioriterte å purre de som ikke hadde svart i Fjell kommune. Vi oppnådde kontakt med til sammen 143, hvorav 114 i Fjell og 29 i Kyst. Årsaken til at vi ikke nådde flere i Kyst var at vi etter noen dager lot være å ringe dit, siden vi da hadde mottatt svar (skjema og web) fra over 200. 50 % av de vi oppnådde kontakt med i denne purringen oppga av de skulle svare enten på skjema eller web. I Fjell dreide dette seg om 59 respondenter. Av disse var det 37 som faktisk gjorde det.

Etter at vi satte endelig sluttstrek for mottak av skjema den 24. november, hadde vi mottatt 593 svar, hvorav 120 på web¹, og 473 postalt. De innkomne svarene fordelte seg på 139 i Fjell, 216 i Kyst og 238 i Nord. I tabellen nedenfor har vi satt opp hvordan dette fordelte seg.

Kommune	Brutto	Brutto justert for returpost	Svar postalt	Svar web	Svar totalt
Fjell	598	566	108	31	139
Kyst	1067	1022	154	62	216
Nord	1226	1084	211	27	238
Alle	2891	2672	473	120	593

Dette gir en samlet svarprosent på 22,2, noe som må anses som rimelig godt tatt i betraktning at det ikke ble sendt ut noen purring i posten, og at i realiteten kun innvandrene som ikke svarte i Fjell, ble purret per telefon.

¹ Av disse svarene var 58 besvart på norsk, 20 på engelsk, 33 på polsk, 8 på russisk og 1 på somali. For oversatte skjema, se vedlegg 11-13

4. Gjennomføring – Telefondelen (ikke-innvandrerne og innvandrerne i «Oslobydel»)

Ikke-innvandrerne i Fjell, Kyst, Nord og «Oslobydel», ble intervjuet per telefon. I tillegg valgte vi å intervju også innvandrerne i «Oslobydel» på telefon. For sistnevnte gruppe var det mulig å bli intervjuet på norsk eller engelsk.

Skjemaet rettet mot ikke-innvandrerne var et noe kortere skjema enn skjemaet til innvandrerne, siden spørsmål som var konkrete spørsmål til innvandrere var tatt bort. Det ble lagt vekt på at alle svaralternativ måtte leses opp slik at de metodisk sett kunne sammenlignes med svarene fra de som besvarte skjemaene (postalt eller web).

Skjemaene er således sammenlignbare for de ulike målgruppene. Den eneste forskjellen er at i «Oslobydel» svarte man om bydelen, mens man i de øvrige kommunene svarte om kommunen (se vedleggene 7, 8 og 10).

Alle i bruttoutvalget fikk tilsendt et informasjonsbrev (se vedlegg 6 og 9). Dette ble sendt ut 2. oktober. Selve intervjuingen startet 9. oktober og strakk seg til 14. november. Nedenfor har vi satt opp en oversikt over utfallet av intervjuingen for hver av kommunene og målgruppene.

	Ikke-innvandrerne i Fjell	Ikke-innvandrerne i Kyst	Ikke-innvandrerne i Nord	Ikke-innvandrerne i «Oslobydel»	Innvandrer i «Oslobydel»
Ikke ringt/ubrukke nummer	0	8	24	0	0
Feil telefonnummer	180	99	89	57	351
Bortreist/utilgjengelig	10	12	18	4	2
Ubesvart	410	471	484	510	778
Nekt	199	210	182	207	167
Intervju	201	200	203	200	200
Total	1000	1000	1000	999	1498

De tre første frafallsgrunnene er som regel grunner som ikke tas med når en beregner svarprosenten. Dersom vi tar bort disse, vil svarprosentene for de ulike områdene/målgruppene være 24,8 for Fjell, 22,7 for Kyst, 23,4 for Nord, 21,3 for ikke-innvandrerne i «Oslobydel», og 17,5 for innvandrerne i «Oslobydel».

Vedlegg 1: Informasjonsbrev postal del - Fjell

Spørreundersøkelse om deltakelse og trivsel i norske lokalsamfunn

(for English: please turn the page)

Vi vil med dette invitere deg til å delta i en undersøkelse om hvordan folk trives i flerkulturelle lokalsamfunn og hvordan lokalsamfunn endres som følge av innvandring. Undersøkelsen gjennomføres blant innbyggere med ulik bakgrunn i tre norske kommuner (Kyst, Fjell og Nord) samt en bydel i Oslo (Søndre Nordstrand). Den gjennomføres av Respons Analyse på oppdrag av Norsk institutt for by- og regionforskning (NIBR). Undersøkelsen er finansiert av Norges forskningsråd.

Hvorfor er DU trukket ut?

Vi har fått tillatelse til å trekke ut et utvalg personer fra Folkeregisteret som vi håper vil delta i undersøkelsen. Undersøkelsen omfatter personer som er fra 18 år og oppover, og du er trukket ut til å delta. Vi håper at du vil delta i denne viktige undersøkelsen. Å delta er frivillig, men for at undersøkelsen skal bli god og pålitelig, er det viktig at flest mulig av de som er blitt trukket ut, deltar. Alle er like viktige. Selv om flere i din husstand også kan ha mottatt undersøkelsen, ønsker vi at hver enkelt besvarer skjemaet.

Slik gjennomføres undersøkelsen

Det er to muligheter for å delta i undersøkelsen, fyller ut spørreskjema for hånd eller svare på internett. Hvis du velger **spørreskjema**, fyller du ut et av de vedlagte skjemaene (norsk eller engelsk) og sender det tilbake i den vedlagte returkonvolutten.

Hvis du vil svare på **internett**, går du inn på følgende nettside: <http://is.gd/lokalsamfunn>

Da har du mulighet til å få informasjon og å svare på følgende språk: norsk, English, język polski, af-soomaali og русский язык.

Du må bruke følgende passord: PASSORD

Svarfrist er 15. oktober 2014

Trenger du hjelp til å fylle ut?

Representanter for NIBR vil være til stede i kommunene på utvalgte tidspunkt for å svare på spørsmål. Dit kan du komme og få hjelp: Geilo bibliotek, Lienvegen 69. Torsdag 2. oktober kl. 17 – 19, og fredag 3. oktober kl. 10 – 12. Aadne Aasland (tlf 22958809).

Du kan også kontakte ansvarlige for undersøkelsen per telefon: Aadne Aasland (tlf. 22 95 88 09) og Kristian Tronstad (22 95 89 92) ved NIBR, eller Idar Eidset i Respons Analyse (55 60 70 04).

Slik ivaretas personvernet

Alle som arbeider med denne undersøkelsen har taushetsplikt. Undersøkelsen gjennomføres etter personopplysningslovens regler, og NIBR har eget personvernombud godkjent av Datatilsynet. Personopplysninger som navn og adresser vil kun bli brukt for å komme i kontakt med rett person, og ingen av disse opplysningene vil bli knyttet til de svar du gir. Prosjektet avsluttes i 2017.

Alle som deltar i undersøkelsen er med trekningen av 4 Ipad Mini – én i hver kommune/bydel.

På forhånd takk for hjelpen!

Med vennlig hilsen
Aadne Aasland

Questionnaire survey about participation and satisfaction in Norwegian local communities

We hereby invite you to participate in a questionnaire survey about how people like living in multicultural local communities and how local communities change as a result of immigration. The survey is carried out among inhabitants from different backgrounds in three Norwegian municipalities (Kyst, Fjell and Nord) and one district in Oslo (Søndre Nordstrand). It is carried out by Respons Analyse on assignment for the Norwegian Institute for Urban and Regional Research (NIBR). The survey is funded by the Research Council of Norway.

Why have YOU been selected?

We have been given permission to find a sample of people from the population register who we hope will be willing to participate in the survey. The survey covers people who are 18 years and older, and you have been selected to participate. We hope you will participate in this important survey. Participation is voluntary, but to ensure that the survey is reliable, it is important that as many of the selected respondents as possible take part. Everyone is equally important. Even if other people in your household have also received the survey, we want each of you to fill in the form.

How the survey is carried out

You can participate in the survey in one of two ways, either by filling in the questionnaire by hand or by responding online. If you select the **questionnaire**, you must fill in one of the enclosed forms (Norwegian or English) and return it in the enclosed return envelope.

If you wish to complete the form **online**, go to the following address: <http://is.gd/lokalsamfunn>

You can then get more information and answer the questionnaire in the following languages norsk, English, język polski, af-soomaali og русский язык.

You must use the following password: PASSORD

Please submit your answers within October 15, 2014.

Do you need help filling in the questionnaire?

Representatives of NIBR will be present in the municipalities at selected times to answer your questions. You can go there for help: Geilo Library, Lienvegen 69. Thursday October 2 at 17 – 19, and Friday October 3 at 10 – 12. Aadne Aasland (telephone 22958809).

You can also contact the person in charge of the survey by phone: Aadne Aasland (tel. (+47) 22 95 88 09) and Kristian Tronstad ((+47) 22 95 89 92) at NIBR, or Idar Eidset at Respons Analyse ((+47) 55 60 70 04).

Protection of privacy

Everyone who works on this survey is bound by a duty of confidentiality. The survey is carried out pursuant to the rules set out in the Personal Data Act, and NIBR has its own data protection official approved by the Norwegian Data Protection Authority. Personal data such as names and addresses will only be used to contact the right person, and none of this information will be linked to your answers. The project will be completed in 2017.

Everyone who participates in the survey will be included in a draw for four iPad Minis – one in each municipality/district.

Thank you in advance for your help!

Yours sincerely
Aadne Aasland
NIBR

Vedlegg 2: Informasjonsbrev postal del - Kyst

Spørreundersøkelse om deltakelse og trivsel i norske lokalsamfunn

(for English: please turn the page)

Vi vil med dette invitere deg til å delta i en undersøkelse om hvordan folk trives i flerkulturelle lokalsamfunn og hvordan lokalsamfunn endres som følge av innvandring. Undersøkelsen gjennomføres blant innbyggere med ulik bakgrunn i tre norske kommuner (Kyst, Fjell og Nord) samt en bydel i Oslo (Søndre Nordstrand). Den gjennomføres av Respons Analyse på oppdrag av Norsk institutt for by- og regionforskning (NIBR). Undersøkelsen er finansiert av Norges forskningsråd.

Hvorfor er DU trukket ut?

Vi har fått tillatelse til å trekke ut et utvalg personer fra Folkeregisteret som vi håper vil delta i undersøkelsen. Undersøkelsen omfatter personer som er fra 18 år og oppover, og du er trukket ut til å delta. Vi håper at du vil delta i denne viktige undersøkelsen. Å delta er frivillig, men for at undersøkelsen skal bli god og pålitelig, er det viktig at flest mulig av de som er blitt trukket ut, deltar. Alle er like viktige. Selv om flere i din husstand også kan ha mottatt undersøkelsen, ønsker vi at hver enkelt besvarer skjemaet.

Slik gjennomføres undersøkelsen

Det er to muligheter for å delta i undersøkelsen, fyller ut spørreskjema for hånd eller svare på internett. Hvis du velger **spørreskjema**, fyller du ut et av de vedlagte skjemaene (norsk eller engelsk) og sender det tilbake i den vedlagte returkonvolutten.

Hvis du vil svare på **internett**, går du inn på følgende nettside: <http://is.gd/lokalsamfunn>

Da har du mulighet til å få informasjon og å svare på følgende språk: norsk, English, język polski, af-soomaali og русский язык.

Du må bruke følgende passord:<Passord>

Svarfrist er 15. oktober 2014

Trenger du hjelp til å fyller ut?

Representanter for NIBR vil være til stede i kommunene på utvalgte tidspunkt for å svare på spørsmål. Dit kan du komme og få hjelp: Brattvåg bibliotek, Strandgt. 40. Mandag 29/9 kl. 17-19 og tirsdag 30/9 13-15. Kristian Rose Tronstad (tlf 22958892)

Du kan også kontakte ansvarlige for undersøkelsen per telefon: Aadne Aasland (tlf. 22 95 88 09) og Kristian Tronstad (22 95 89 92) ved NIBR, eller Idar Eidset i Respons Analyse (55 60 70 04).

Slik ivaretas personvernet

Alle som arbeider med denne undersøkelsen har taushetsplikt. Undersøkelsen gjennomføres etter personopplysningslovens regler, og NIBR har eget personvernombud godkjent av Datatilsynet. Personopplysninger som navn og adresser vil kun bli brukt for å komme i kontakt med rett person, og ingen av disse opplysningene vil bli knyttet til de svar du gir. Prosjektet avsluttes i 2017.

Alle som deltar i undersøkelsen er med trekningen av 4 Ipad Mini – én i hver kommune/bydel.

På forhånd takk for hjelpen!

Med vennlig hilsen
Aadne Aasland

Questionnaire survey about participation and satisfaction in Norwegian local communities

We hereby invite you to participate in a questionnaire survey about how people like living in multicultural local communities and how local communities change as a result of immigration. The survey is carried out among inhabitants from different backgrounds in three Norwegian municipalities (Kyst, Fjell and Nord) and one district in Oslo (Søndre Nordstrand). It is carried out by Respons Analyse on assignment for the Norwegian Institute for Urban and Regional Research (NIBR). The survey is funded by the Research Council of Norway.

Why have YOU been selected?

We have been given permission to find a sample of people from the population register who we hope will be willing to participate in the survey. The survey covers people who are 18 years and older, and you have been selected to participate. We hope you will participate in this important survey. Participation is voluntary, but to ensure that the survey is reliable, it is important that as many of the selected respondents as possible take part. Everyone is equally important. Even if other people in your household have also received the survey, we want each of you to fill in the form.

How the survey is carried out

You can participate in the survey in one of two ways, either by filling in the questionnaire by hand or by responding online. If you select the **questionnaire**, you must fill in one of the enclosed forms (Norwegian or English) and return it in the enclosed return envelope.

If you wish to complete the form **online**, go to the following address: <http://is.gd/lokalsamfunn>

You can then get more information and answer the questionnaire in the following languages: norsk, English, język polski, af-soomaali og русский язык.

You must use the following password: <PASSORD>

Please submit your answers within October 15, 2014.

Do you need help filling in the questionnaire?

Representatives of NIBR will be present in the municipalities at selected times to answer your questions. You can go there for help: Brattvåg Library, Strandgt. 40. Monday 29/9 at 17-19 and Tuesday 30/9 13-15. Kristian Rose Tronstad (telephone 22958892)

You can also contact the person in charge of the survey by phone: Aadne Aasland (tel. (+47) 22 95 88 09) and Kristian Tronstad ((+47) 22 95 89 92) at NIBR, or Idar Eidset at Respons Analyse ((+47) 55 60 70 04).

Protection of privacy

Everyone who works on this survey is bound by a duty of confidentiality. The survey is carried out pursuant to the rules set out in the Personal Data Act, and NIBR has its own data protection official approved by the Norwegian Data Protection Authority. Personal data such as names and addresses will only be used to contact the right person, and none of this information will be linked to your answers. The project will be completed in 2017.

Everyone who participates in the survey will be included in a draw for four iPad Minis – one in each municipality/district.

Thank you in advance for your help!

Yours sincerely
Aadne Aasland
NIBR

Vedlegg 3: Informasjonsbrev postal del – Nord

Spørreundersøkelse om deltakelse og trivsel i norske lokalsamfunn

(for English: please turn the page)

Vi vil med dette invitere deg til å delta i en undersøkelse om hvordan folk trives i flerkulturelle lokalsamfunn og hvordan lokalsamfunn endres som følge av innvandring. Undersøkelsen gjennomføres blant innbyggere med ulik bakgrunn i tre norske kommuner (Kyst, Fjell og Nord) samt en bydel i Oslo (Søndre Nordstrand). Den gjennomføres av Respons Analyse på oppdrag av Norsk institutt for by- og regionforskning (NIBR). Undersøkelsen er finansiert av Norges forskningsråd.

Hvorfor er DU trukket ut?

Vi har fått tillatelse til å trekke ut et utvalg personer fra Folkeregisteret som vi håper vil delta i undersøkelsen. Undersøkelsen omfatter personer som er fra 18 år og oppover, og du er trukket ut til å delta. Vi håper at du vil delta i denne viktige undersøkelsen. Å delta er frivillig, men for at undersøkelsen skal bli god og pålitelig, er det viktig at flest mulig av de som er blitt trukket ut, deltar. Alle er like viktige. Selv om flere i din husstand også kan ha mottatt undersøkelsen, ønsker vi at hver enkelt besvarer skjemaet.

Slik gjennomføres undersøkelsen

Det er to muligheter for å delta i undersøkelsen, fyller ut spørreskjema for hånd eller svare på internett. Hvis du velger **spørreskjema**, fyller du ut et av de vedlagte skjemaene (norsk eller engelsk) og sender det tilbake i den vedlagte returkonvolutten.

Hvis du vil svare på **internett**, går du inn på følgende nettside: <http://is.gd/lokalsamfunn>

Da har du mulighet til å få informasjon og å svare på følgende språk: norsk, English, język polski, af-soomaali og русский язык.

Du må bruke følgende passord: PASSORD

Svarfrist er 15. oktober 2014

Trenger du hjelp til å fyller ut?

Representanter for NIBR vil være til stede i kommunene på utvalgte tidspunkt for å svare på spørsmål. Dit kan du komme og få hjelp: Kirkenes kompetansesenter, Pasvikvn.2, Tirsdag 7. oktober kl. 16.30 – 18.30 og onsdag 8. oktober kl. 9.30 – 11.30. Aadne Aasland (tlf 22958809).

Du kan også kontakte ansvarlige for undersøkelsen per telefon: Aadne Aasland (tlf. 22 95 88 09) og Kristian Tronstad (22 95 89 92) ved NIBR, eller Idar Eidset i Respons Analyse (55 60 70 04).

Slik ivaretas personvernet

Alle som arbeider med denne undersøkelsen har taushetsplikt. Undersøkelsen gjennomføres etter personopplysningslovens regler, og NIBR har eget personvernombud godkjent av Datatilsynet. Personopplysninger som navn og adresser vil kun bli brukt for å komme i kontakt med rett person, og ingen av disse opplysningene vil bli knyttet til de svar du gir. Prosjektet avsluttes i 2017.

Alle som deltar i undersøkelsen er med trekningen av 4 Ipad Mini – én i hver kommune/bydel.

På forhånd takk for hjelpen!

Med vennlig hilsen

Aadne Aasland

Questionnaire survey about participation and satisfaction in Norwegian local communities

We hereby invite you to participate in a questionnaire survey about how people like living in multicultural local communities and how local communities change as a result of immigration. The survey is carried out among inhabitants from different backgrounds in three Norwegian municipalities (Kyst, Fjell and Nord) and one district in Oslo (Søndre Nordstrand). It is carried out by Respons Analyse on assignment for the Norwegian Institute for Urban and Regional Research (NIBR). The survey is funded by the Research Council of Norway.

Why have YOU been selected?

We have been given permission to find a sample of people from the population register who we hope will be willing to participate in the survey. The survey covers people who are 18 years and older, and you have been selected to participate. We hope you will participate in this important survey. Participation is voluntary, but to ensure that the survey is reliable, it is important that as many of the selected respondents as possible take part. Everyone is equally important. Even if other people in your household have also received the survey, we want each of you to fill in the form.

How the survey is carried out

You can participate in the survey in one of two ways, either by filling in the questionnaire by hand or by responding online. If you select the **questionnaire**, you must fill in one of the enclosed forms (Norwegian or English) and return it in the enclosed return envelope.

If you wish to complete the form **online**, go to the following address: <http://is.gd/lokalsamfunn>

You can then get more information and answer the questionnaire in the following languages: norsk, English, język polski, af-soomaali og русский язык.

You must use the following password: PASSORD

Please submit your answers within October 15, 2014.

Do you need help filling in the questionnaire?

Representatives of NIBR will be present in the municipalities at selected times to answer your questions. You can go there for help: Kirkenes kompetansesenter, Pasvikvn.2, Tuesday October 7 at 16.30 – 18.30 and Wednesday October 8 at 9.30 – 11.30. Aadne Aasland (telephone 22958809).

You can also contact the person in charge of the survey by phone: Aadne Aasland (tel. (+47) 22 95 88 09) and Kristian Tronstad ((+47) 22 95 89 92) at NIBR, or Idar Eidset at Respons Analyse ((+47) 55 60 70 04).

Protection of privacy

Everyone who works on this survey is bound by a duty of confidentiality. The survey is carried out pursuant to the rules set out in the Personal Data Act, and NIBR has its own data protection official approved by the Norwegian Data Protection Authority. Personal data such as names and addresses will only be used to contact the right person, and none of this information will be linked to your answers. The project will be completed in 2017.

Everyone who participates in the survey will be included in a draw for four iPad Minis – one in each municipality/district.

Thank you in advance for your help!

Yours sincerely

Aadne Aasland

NIBR

Vedlegg 4: Spørreskjema postal del

VIKTIG VED UTFYLLING AV SPØRRESKJEMAET:

Der hvor du skal krysse av for svar, sett krysset inne i boksen. Hvis du krysser feil, skraver ut hele ruten, og sett kryss i den nye ruten.

IMPORTANT WHEN FILLING OUT THIS QUESTIONNAIRE:

When you fill in the form, tick the appropriate box with a blue or black ballpoint pen. If you accidentally tick the wrong box, rub out the whole box and tick the correct box.

TILKNYTNING/CONNECTION

1.	Hvilken av disse beskrivelsene passer for din tilknytning til kommunen? <i>Which of these statements best describe your connection to the municipality?</i>	
a.	Jeg er innvandrер til Norge, og har bodd i kommunen helt siden jeg kom til Norge. <i>I am an immigrant to Norway and have lived in the municipality ever since I came to Norway</i>	<input type="checkbox"/>
b.	Jeg er innvandrер og har flyttet til kommunen fra et annet sted etter at jeg kom til Norge <i>I am an immigrant and moved to the municipality from another place after I came to Norway</i>	<input type="checkbox"/>
c.	Jeg er født i Norge, men har flyttet til kommunen fra et annet sted i Norge <i>I was born in Norway, but moved to the municipality from another place in Norway</i>	<input type="checkbox"/>
d.	Jeg er født i kommunen, men har flyttet tilbake etter å ha bodd andre steder i en periode (f eks studier) <i>I was born in the municipality, but moved back after having lived elsewhere for a while (e.g. in connection with studies)</i>	<input type="checkbox"/>
e.	Jeg er født i kommunen og har bodd her hele livet → HOPP TIL SPØRSMÅL 5 <i>I was born in the municipality and have lived here all my life → GO STRAIGHT TO QUESTION 5</i>	<input type="checkbox"/>
f.	Vet ikke/ vil ikke svare <i>Don't know / don't wish to answer</i>	<input type="checkbox"/>

HVIS IKKE BODD I KOMMUNEN HELE LIVET, SVAR PÅ SPØRSMÅL 2, OG 3 OG EVENTUELT 4
IF YOU HAVE NOT LIVED IN THE MUNICIPALITY YOUR WHOLE LIFE. ANSWER QUESTIONS 2, 3, AND 4

2.	I hvor mange år har du bodd i kommunen? <i>For how many years have you lived in the municipality?</i>	Antall år/ number of years:		
----	---	-----------------------------	--	--

3.	Det kan være mange årsaker til at man flytter til en kommune. Hadde noen av følgende årsaker betydning for ditt valg om å flytte til kommunen du nå bor i? <i>There can be many reasons for moving to a municipality. Did any of the following reasons have an impact on your decision to move to the municipality?</i>	
KRYSS AV FOR ALLE ALTERNATIVER SOM ER AKTUELLE <i>YOU CAN TICK MORE THAN ONE BOX FOR THIS QUESTION</i>		
a.	Jobb (mulighet for å få seg jobb) <i>Work (the possibility to get a job)</i>	<input type="checkbox"/>
b.	På grunn av ektefelle/samboers jobb/jobbmuligheter <i>Because of your spouse/cohabitant's job / job opportunities</i>	<input type="checkbox"/>
c.	Skole og studier <i>School and studies</i>	<input type="checkbox"/>
d.	Flyttet hit sammen med familie <i>Moved here with family</i>	<input type="checkbox"/>
e.	Jeg hadde familie (slekt) som allerede var bosatt i kommunen <i>I had family (relatives) already living in the municipality</i>	<input type="checkbox"/>
f.	Jeg hadde venner eller bekjente som allerede var bosatt i kommunen <i>I had friends or acquaintances already living in the municipality</i>	<input type="checkbox"/>
g.	Tilgang på bolig <i>Availability of housing</i>	<input type="checkbox"/>
h.	Natur og friluftsmuligheter <i>Nature and opportunities for outdoor activities</i>	<input type="checkbox"/>
i.	Det var tilfeldigheter som avgjorde at jeg flyttet til kommunen <i>My decision to move to the municipality was based on coincidence</i>	<input type="checkbox"/>
j.	Jeg er flyktning og ble bosatt i kommunen av norske myndigheter <i>I am a refugee and was settled in the municipality by the Norwegian authorities</i>	<input type="checkbox"/>
k.	Nei, ingen av disse grunnene <i>No, none of the above reasons</i>	<input type="checkbox"/>

HVIS INNVANDRER TIL NORGE, SVAR PÅ SPØRSMÅL 4
IF YOU ARE AN IMMIGRANT TO NORWAY, ANSWER QUESTION 4

4.	Vokste du opp på landsbygda, i en småby, eller en stor by i ditt opprinnelsesland? <i>Did you grow up in a rural area, in a small town or a big city in your country of origin?</i>	
a.	<input type="checkbox"/> På landsbygda <i>In a rural area</i>	
b.	<input type="checkbox"/> I en småby <i>In a small town</i>	
c.	<input type="checkbox"/> I en storby <i>In a big city</i>	
d.	<input type="checkbox"/> Vet ikke/ vil ikke svare <i>Don't know / don't wish to answer</i>	

TIL ALLE:

5.	Tror du at du noen gang kommer til å flytte fra kommunen du nå bor i? <i>Do you think that you will ever move away from the municipality where you live?</i>	
a.	<input type="checkbox"/> Ja <i>Yes</i>	
b.	<input type="checkbox"/> Nei → HOPP TIL SPØRSMÅL 7 <i>No → GO TO QUESTION 7</i>	
c.	<input type="checkbox"/> Vet ikke → HOPP TIL SPØRSMÅL 7 <i>Don't know → GO TO QUESTION 7</i>	

HVIS SVART «JA» I SPØRSMÅL 5
IF «YES» IN QUESTION 5

6.	Hvilke av følgende grunner er viktige for at du tror du vil flytte? <i>Which of the following reasons are important reasons why you think you will move?</i>	
KRYSS AV FOR ALLE ALTERNATIVER SOM ER AKTUELLE <i>YOU CAN TICK MORE THAN ONE BOX FOR THIS QUESTION</i>		
a.	For å komme nærmere familie slekt og venner <i>To get closer to family, relatives and friends</i>	<input type="checkbox"/>
b.	Barns utdanningsmuligheter <i>Children's education opportunities</i>	<input type="checkbox"/>
c.	Ønsker å bo på et større sted <i>Want to live in a bigger place</i>	<input type="checkbox"/>
d.	Få brukt egen kompetanse <i>Opportunity to use my qualifications</i>	<input type="checkbox"/>
e.	Jobbmuligheter/karriere <i>Job opportunities / career</i>	<input type="checkbox"/>
f.	Flytte til eget eller foreldres opprinnelsesland <i>Move to my own or my parents' country of origin</i>	<input type="checkbox"/>
g.	Vil bli mer inkludert et annet sted <i>Will be more included somewhere else</i>	<input type="checkbox"/>
h.	Ingen av disse <i>None of the above</i>	<input type="checkbox"/>

BOLIG OG NABOLAG/ HOUSING AND NEIGHBOURHOOD

7.	Hvilken type hus bor du/ dere i? <i>What type of housing do you live in?</i>	
a.	<input type="checkbox"/> Enebolig <i>Detached house</i>	
b.	<input type="checkbox"/> Rekkehus <i>Terraced house</i>	
c.	<input type="checkbox"/> Leilighet <i>Apartment</i>	
d.	<input type="checkbox"/> Hybel <i>Bedsitter</i>	
e.	<input type="checkbox"/> Vet ikke/ vil ikke svare <i>Don't know</i>	

8.	Hvor mange kvadratmeter (m²) er boligen på? <i>How many square metres (m²) is your home?</i>	Skriv inn antall m ² : <i>Write number of m²:</i>			
----	--	--	--	--	--

9.	Eier eller leier du/ dere boligen du bor i? <i>Do you own or rent your home?</i>	
a.	<input type="checkbox"/> Eier <i>Own</i>	
b.	<input type="checkbox"/> Leier <i>Rent</i>	
c.	<input type="checkbox"/> Vet ikke/ vil ikke svare <i>Don't know / don't wish to answer</i>	

FAMILIESITUASJON/ FAMILY SITUATION

10.	Hvem bor du sammen med? <i>Who do you live with?</i>		
a.	Jeg bor alene <i>I live alone</i>		<input type="checkbox"/>
b.	Jeg bor sammen med ektefelle/partner/samboer og barn <i>I live together with my spouse/partner/cohabitant and children</i>		<input type="checkbox"/>
c.	Jeg bor sammen med ektefelle/partner/samboer <i>I live together with my spouse/partner/cohabitant</i>		<input type="checkbox"/>
d.	Jeg bor alene med barn <i>I live alone with children</i>		<input type="checkbox"/>
e.	Jeg bor sammen med foreldrene mine <i>I live with my parents</i>		<input type="checkbox"/>
f.	Jeg bor sammen med andre slektninger <i>I live with other relatives</i>		<input type="checkbox"/>
g.	Jeg deler bolig med andre (f.eks. venner, kolleger, bofelleskap) <i>I share a home with others (for example friends, colleagues, a shared apartment)</i>		<input type="checkbox"/>
h.	Vil ikke svare <i>Don't wish to answer</i>		<input type="checkbox"/>

ARBEID/ WORK

11.	Hva er din hovedbeskjeftigelse? <i>What is your main activity?</i>		
KRYSS AV FOR ALLE ALTERNATIVER SOM ER AKTUELLE <i>YOU CAN TICK MORE THAN ONE BOX FOR THIS QUESTION</i>			
a.	Er i arbeid på heltid <i>Full-time work</i>		<input type="checkbox"/>
b.	Er i arbeid på deltid <i>Part-time work</i>		<input type="checkbox"/>
c.	Er student/skoleelev <i>I am a student / school pupil</i>		<input type="checkbox"/>
d.	Er pensjonert (pga. alder, uførhet) <i>I am retired (retirement or disability pension)</i>		<input type="checkbox"/>
e.	Hjemmeværende <i>I am a homemaker</i>		<input type="checkbox"/>
f.	Arbeidsledig <i>Unemployed</i>		<input type="checkbox"/>
g.	Annet <i>Other</i>		<input type="checkbox"/>
h.	Vet ikke/vil ikke svare <i>Don't know / don't wish to answer</i>		<input type="checkbox"/>

HVIS DU ER I ARBEID
IF YOU ARE EMPLOYED

12.	I hvilken grad synes du at du får utnyttet din utdanning og kompetanse i jobben du har? <i>To what extent do you think that you can make use of your education and skills in your job?</i>				
	I stor grad <i>To a great extent</i>	I noen grad <i>To a certain extent</i>	I mindre grad <i>To a lesser extent</i>	Ikke i det hele tatt <i>Not at all</i>	Vet ikke <i>Don't know</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

UTDANNING OG SPRÅK/ EDUCATION AND LANGUAGE

13.	Hva er din høyest fullførte utdanning i Norge? <i>What is your highest level of education completed in Norway?</i>	
a.	<input type="checkbox"/>	Ikke fullført noen utdanning her <i>I have not completed any education here</i>
b.	<input type="checkbox"/>	Grunnskole <i>Primary and lower secondary school</i>
c.	<input type="checkbox"/>	Videregående skole <i>Upper secondary school</i>
d.	<input type="checkbox"/>	Høyere utdanning <i>Higher education</i>
e.	<input type="checkbox"/>	Annet <i>Other</i>

HVIS DU IKKE ER FØDT I NORGE IF YOU WERE NOT BORN IN NORWAY

14.	Hva er din høyest fullførte utdanning i utlandet? <i>What is your highest level of education completed abroad?</i>	
a.	<input type="checkbox"/>	Ikke fullført noen utdanning der <i>I have not completed any education there</i>
b.	<input type="checkbox"/>	Grunnskole <i>Primary and lower secondary school</i>
c.	<input type="checkbox"/>	Videregående skole <i>Upper secondary school</i>
d.	<input type="checkbox"/>	Høyere utdanning <i>Higher education</i>
e.	<input type="checkbox"/>	Annet <i>Other</i>

15.	På en skala fra 1-5, hvor 1 er svært dårlig og 5 er svært god. Hvor god er du i norsk når du... <i>On a scale from 1 to 5, where 1 is very poor and 5 is very good. How good is your Norwegian when you...</i>					
Sett ett kryss pr. linje		1 Svært dårlig	2 Nokså dårlig	3 Verken god eller dårlig	4 Nokså god	5 Svært god
		<i>Very poor</i>	<i>Quite poor</i>	<i>Neither good nor poor</i>	<i>Quite good</i>	<i>Very good</i>
a.	... snakker med naboer, kollegaer eller norske venner? <i>... talk to your neighbours, colleagues and Norwegian friends?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b.	... ser nyheter på norsk TV? <i>... watch the news on a Norwegian TV channel?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c.	... fyller ut et offentlig skjema på norsk? <i>... fill in a form from the authorities in Norwegian?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

INNTEKT/ INCOME

16.	<p>Har du eller de du bor sammen med det siste året hatt problemer med å betale for mat, bolig eller barns aktivitet? Har det hendt... <i>Have you or anyone you live with had problems paying for food, accommodation or activities for children during the past year? Has this happened...</i></p>	
a.	<input type="checkbox"/>	Ofte <i>Frequently</i>
b.	<input type="checkbox"/>	Av og til <i>Sometimes</i>
c.	<input type="checkbox"/>	Sjelden <i>Rarely</i>
d.	<input type="checkbox"/>	Aldri <i>Never</i>
e.	<input type="checkbox"/>	Vet ikke/ Vil ikke svare <i>Don't know/ Don't wish to answer</i>

SOSIAL KONTAKT/ SOCIAL CONTACT

17.	<p>Vi vil nå stille et spørsmål om tilknytning til enkelte steder. På en skala fra 1 til 5, hvor 1 er ingen tilknytning og 5 er svært sterk tilknytning, hvor sterkt opplever du tilknytningen til... <i>We will now ask some questions about your attachment to different places. On a scale from 1 to 5, where 1 is no attachment and 5 is a very strong attachment. How strong is your attachment to...</i></p>					
Sett ett kryss pr. linje		1 Ingen tilknytning	2 Nokså svak tilknytning	3 Verken sterk eller svak	4 Nokså sterk tilknytning	5 Svært sterk tilknytning
		<i>No attachment</i>	<i>Quite weak attachment</i>	<i>Neither strong nor weak</i>	<i>Quite strong attachment</i>	<i>Very strong attachment</i>
a.	... nabolaget ditt? <i>... your neighbourhood?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b.	... bygda eller byen du bor i? <i>... the village or town/city that you live in?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c.	... kommunen? <i>... your municipality?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d.	... Norge? <i>... Norway?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e.	... opprinnelseslandet (eget eller foreldres) <i>... the country of origin (your own or that of your parents)?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

18.	<p>Bortsett fra dem du bor med, har du noen gode venner på stedet der du bor? <i>Except for the people you live with, do you have any good friends in the place where you live?</i></p>	
a.	<input type="checkbox"/>	Ja <i>Yes</i>
b.	<input type="checkbox"/>	Nei → HOPP TIL SPØRSMÅL 20 <i>No → GO TO QUESTION 20</i>
c.	<input type="checkbox"/>	Vet ikke/ vil ikke svare → HOPP TIL SPØRSMÅL 20 <i>Don't know/ Don't wish to answer → GO TO QUESTION 20</i>

19.	Har en eller flere av disse norsk bakgrunn? <i>Are one or more of them from a Norwegian background?</i>	
a.	<input type="checkbox"/>	Ja <i>Yes</i>
b.	<input type="checkbox"/>	Nei <i>No</i>
c.	<input type="checkbox"/>	Vet ikke <i>Don't know</i>

20.	Har du kontakt med familie og venner utenfor Norge? <i>Do you have any contact with family or friends outside Norway?</i>	
a.	<input type="checkbox"/>	Ja <i>Yes</i>
b.	<input type="checkbox"/>	Nei → HOPP TIL SPØRSMÅL 22 <i>No → GO TO QUESTION 22</i>
c.	<input type="checkbox"/>	Vet ikke → HOPP TIL SPØRSMÅL 22 <i>Don't know → GO TO QUESTION 22</i>

21.	Hva slags type kontakt? <i>What type of contact?</i>	
KRYSS AV FOR ALLE ALTERNATIVER SOM ER AKTUELLE <i>YOU CAN TICK MORE THAN ONE BOX FOR THIS QUESTION</i>		
a.	Snakker på telefon <i>Talking on the phone</i>	<input type="checkbox"/>
b.	Snakker på internett (Skype/FaceTime) <i>Speaking on the internet (Skype/FaceTime)</i>	<input type="checkbox"/>
c.	Sender brev eller e-post <i>Sending letters or emails</i>	<input type="checkbox"/>
d.	Sosiale medier (facebook/instagram) <i>Social media (Facebook/Instagram)</i>	<input type="checkbox"/>
e.	Reiser på besøk <i>Going on visits</i>	<input type="checkbox"/>
f.	Sender penger <i>Sending money</i>	<input type="checkbox"/>
g.	Annet <i>Other</i>	<input type="checkbox"/>

FRITID OG ORGANISASJONSLIV LEISURE TIME AND MEMBERSHIP OF ORGANISATIONS

22.	Er du medlem i en eller flere organisasjoner? <i>Are you a member of one or more organisations?</i>	
KRYSS AV FOR ALLE ALTERNATIVER SOM ER AKTUELLE <i>YOU CAN TICK MORE THAN ONE BOX FOR THIS QUESTION</i>		
a.	Idrettslag <i>Sports club</i>	<input type="checkbox"/>
b.	Menighet/ Religiøs forening <i>Religious community/association</i>	<input type="checkbox"/>
c.	Fagforening <i>Trade union</i>	<input type="checkbox"/>
d.	Innvandrerorganisasjon <i>Organisation for immigrants</i>	<input type="checkbox"/>
f.	Annen lokal organisasjon <i>Other local organisation</i>	<input type="checkbox"/>
g.	Nei, ikke medlem i noen organisasjoner <i>No, not a member in any organisations</i>	<input type="checkbox"/>

HOLDNING TIL LOKALSAMFUNN, TILLIT OG LIKEBEHANDLING/ ATTITUDES TO THE LOCAL COMMUNITY, TRUST AND EQUAL TREATMENT

23.	På en skala fra 1 til 5, hvor 1 er helt uenig og 5 er helt enig, hvor enig eller uenig er du i følgende utsagn? <i>On a scale from 1 to 5, where 1 is completely disagree and 5 is completely agree. To what extent do you agree or disagree with the following statements.</i>					
Sett ett kryss pr. linje		1 Helt uenig	2 Delvis uenig	3 Verken enig eller uenig	4 Delvis enig	5 Helt enig
		<i>Completely disagree</i>	<i>Partly disagree</i>	<i>Neither agree nor disagree</i>	<i>Partly agree</i>	<i>Completely agree</i>
a.	Min kommune er et godt sted å bo <i>My municipality is a good place to live</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b.	Folk flest er imøtekommende overfor innvandrere <i>Most people are welcoming to immigrants</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c.	Det er vanskelig å bli kjent med folk <i>It is difficult to get to know people</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d.	Som innflytter har man gode muligheter til å få jobb <i>As an immigrant, you have good job opportunities</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e.	Jeg føler meg trygg <i>I feel safe</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f.	Klimaet er et problem (kulde/nedbør/mørke) <i>The climate is a problem (cold/precipitation/darkness)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g.	Jeg vil anbefale andre å flytte hit <i>I would advice others to move here</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h.	Her må man være født for å trives <i>You have to be born here to like living here</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

24.	På en skala fra 1-5, hvor 1 betyr at man ikke kan stole noen, og 5 betyr at man kan stole på alle som bor der. Er folk flest til å stole på? <i>On a scale from 1 to 5, where 1 means that you cannot trust anyone and 5 means that you can trust everyone who lives there. Are people generally trustworthy?</i>				
	1 Kan ikke stole på noen <i>Cannot trust anyone</i>	2	3	4	5 Kan stole på alle som bor der <i>Can trust everyone who lives there</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

25.	På en skala fra 1 til 5, hvor 1 betyr liten tillit og 5 betyr full tillit. Alt i alt, hvor stor tillit har du til... On a scale from 1 to 5, where 1 is no trust and 5 is complete trust: All in all, how much trust do you have in...					
	Sett ett kryss pr. linje	1 Ingen tillit	2 Liten tillit	3 Verken stor eller liten tillit	4 Nokså stor tillit	5 Full tillit
		<i>No trust</i>	<i>Little trust</i>	<i>Neither great nor little trust</i>	<i>Quite a lot of trust</i>	<i>Complete trust</i>
a.	Lokale myndigheter <i>The local authorities</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b.	Lokalt næringsliv <i>Local businesses</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c.	Lokalt helsevesen <i>The local health service</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d.	Politi <i>The police</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e.	Stortinget <i>The Storting</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

26.	På en skala fra 1-5, hvor 1 betyr svært misfornøyd, og 5 betyr svært fornøyd. Hvor fornøyd er du med... On a scale from 1 to 5, where 1 is very dissatisfied and 5 is very satisfied. How satisfied are you with...					
	Sett ett kryss pr. linje	1 Svært misfornøyd	2 Nokså misfornøyd	3 Verken fornøyd eller misfornøyd	4 Nokså fornøyd	5 Svært fornøyd
		<i>Very dissatisfied</i>	<i>Quite dissatisfied</i>	<i>Neither satisfied nor dissatisfied</i>	<i>Quite satisfied</i>	<i>Very satisfied</i>
a.	Livet generelt <i>Life in general</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b.	Boligen du bor i <i>The home you live in</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c.	Nabolaget du bor i <i>Your neighbourhood</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d.	Jobb /jobbmuligheter <i>Your job/ job opportunities</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

27.	Hvordan opplever du at innvandrere blir behandlet i kommunen. Blir de i hovedsak behandlet dårligere, stort sett likt eller får de vanligvis bedre behandling enn en norsk person i...				
	How do you find that immigrants are treated in the municipality? Are they generally treated worse than or mostly the same as or better than a Norwegian person in...				
Sett ett kryss pr. linje		1 Dårligere	2 Likt	3 Bedre	4 Vet ikke
		<i>Worse</i>	<i>The same</i>	<i>Better</i>	<i>Don't know</i>
a.	Arbeidslivet <i>The workplace</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b.	Boligmarkedet <i>The housing market</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c.	Velferdsordninger <i>Welfare schemes</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d.	Helsevesenet <i>The health service</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

28.	På en skala fra 1-5 hvor 1 er helt uenig og 5 er helt enig. Hvor enig eller uenig er du i følgende utsagn?					
	On a scale from 1 to 5, where 1 is completely disagree and 5 is completely agree. To what extent do you agree or disagree with the following statements?					
Sett ett kryss pr. linje		1 Helt uenig	2 Nokså uenig	3 Verken enig eller uenig	4 Nokså enig	5 Helt enig
		<i>Completely disagree</i>	<i>Partly disagree</i>	<i>Neither agree nor disagree</i>	<i>Partly agree</i>	<i>Completely agree</i>
a.	Økonomien i kommunen blir bedre av at folk kommer fra andre land og jobber her <i>The municipality's financial situation improves when people from other countries come and work here</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b.	Norsk kultur blir undergravet av at folk fra andre land kommer for å bosette seg her <i>The Norwegian culture is undermined by people from other countries coming to live her</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c.	Det er plass til flere flyktninger i kommunen <i>The municipality could receive more refugees</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d.	Kommunen blir et bedre sted å bo med flere innvandrere <i>More immigrants make the municipality a better place to live</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

BAKGRUNNSINFO/ BACKGROUND INFORMATION

29. Kjønn/ Sex	
a. <input type="checkbox"/> Mann/ Male	b. <input type="checkbox"/> Kvinne/ Female

30. Hva er din alder? <i>What is your age?</i>	Alder: Age:		
---	----------------	--	--

31. Antall personer i husholdningen <i>Total number of persons in the household</i>	Antall personer: <i>Number of persons:</i>		
--	---	--	--

32. I hvor mange år har du bodd i Norge? <i>Duration of residence in Norway</i>	Antall år: <i>Number of years:</i>		
--	---------------------------------------	--	--

HVIS INNVANDRER TIL NORGE, SVAR PÅ SPØRSMÅL 33
IF YOU ARE AN IMMIGRANT TO NORWAY, ANSWER QUESTION 33

33.	Hva var hovedårsaken til at du bosatte deg i Norge? <i>What is your main reason for immigration</i>	
a.	<input type="checkbox"/>	Arbeid <i>Work</i>
b.	<input type="checkbox"/>	Familie <i>Family</i>
c.	<input type="checkbox"/>	Studier <i>Studies</i>
d.	<input type="checkbox"/>	Flyktning <i>Refugee</i>
e.	<input type="checkbox"/>	Andre årsaker <i>Other</i>
f.	<input type="checkbox"/>	Vet ikke/ Vil ikke svare <i>Don't know/ Don't wish to answer</i>

Vedlegg 5: Skjema telefonisk purring

God kveld, mitt navn er..., og jeg ringer fra Respons Analyse. Snakker jeg med <NAVN>?

1. Vi sendte for en tid siden ut et spørreskjema for en undersøkelse vi gjennomfører sammen med NIBR i din kommune. Vi ba deg der om å fylle ut skjemaet og returnere det til oss, eller gå inn på en nettside og besvare det på web. Vi ringer deg nå fordi vi ikke kan se å ha mottatt svar fra deg. Vi håper derfor at du kan være så snill å fylle ut skjemaet og returnere dette så snart som mulig.

Some time ago we sent you a questionnaire for a survey we conduct together with NIBR in your community. We asked you to fill in the form and return it to us, or go to a website and answer it on the web. We call you now because we cannot see that we have received the questionnaire from you. We hope that you could be so kind as to fill out the form and return it as soon as possible.

- 1: Det vil vedkommende gjerne
- 2: Har rotet bort skjemaet
- 3: Har allerede svart
- 4: Nei er ikke interessert i dette

HVIS ALTERNATIV 2 I SPM 1

2. Du kan også besvare skjemaet på internett. Du går da inn på internettsiden is.gd/lokalsamfunn Der trykker du på lenken til undersøkelsen. Kunne du tenke deg å gjøre dette?

You can also fill in the form on the internet. You can then go onto the following internet adress is.gd/lokalsamfunn There you can click on the link to the survey. Do you think you can do this?

- 1: Ja
- 2: Har ikke tilgang til internett
- 3: Nei, ikke interessert

HVIS JA

3. Du må da bruke følgende passord for å komme inn på undersøkelsen: <PASSORD>.

You then have to use the following password: <PASSORD>

TIL INTERVJUER: RESPONDENTEN MÅ FÅ TID TIL Å NOTERE NED PASSORDET. FORSIKR DEG GJERNE OM AT PASSORDET ER RIKTIG NOTERT.

HVIS ALTERNATIV 1 I SPM 1, ELLER 1 I SPM 2

Da takker vi for at du vil svare på undersøkelsen, og håper at du kan gjøre dette så snart som mulig. Ha en god kveld videre.

Then I want to thank you for answering the survey, and we hope you can do this as soon as possible. Have a nice evening. Goodbye.

HVIS ALT 3 I SPM1, ELLER 2 I SPM 2.

Da beklager vi forstyrrelsen. Ha en god kveld videre.

Then I'm sorry for the disturbance, Have a nice evening. Goodbye.

Vedlegg 6: Informasjonsbrev til ikke-innvandrerne

Spørreundersøkelse om deltakelse og trivsel i norske lokalsamfunn

Vi vil med dette invitere deg til å delta i en undersøkelse om hvordan folk trives i flerkulturelle lokalsamfunn og hvordan lokalsamfunn endres som følge av innvandring. Undersøkelsen gjennomføres blant innbyggere med norsk og annen bakgrunn i tre kommuner, samt en bydel i Oslo. Den gjennomføres av Respons Analyse på oppdrag av Norsk institutt for by- og regionforskning (NIBR). Undersøkelsen er finansiert av Norges forskningsråd.

Hvorfor er DU trukket ut?

Vi har fått tillatelse til å trekke ut et utvalg personer fra Folkeregisteret som vi håper vil delta i undersøkelsen. Undersøkelsen omfatter personer som er fra 18 år og oppover, og du er trukket tilfeldig ut til å delta. Vi håper at du vil delta i denne viktige undersøkelsen. Å delta er frivillig, men for at undersøkelsen skal bli god og pålitelig, er det viktig at flest mulig av de som er blitt trukket ut, deltar. Alle er like viktige.

Slik gjennomføres undersøkelsen

Undersøkelsen gjennomføres på telefon, og du vil bli forsøkt oppringt i løpet av oktober. Intervjuet tar ca. 10 minutter å svare på.

Slik ivaretas personvernet

Alle som arbeider med denne undersøkelsen har taushetsplikt. Undersøkelsen gjennomføres etter personopplysningslovens regler, og NIBR har eget personvernombud godkjent av Datatilsynet. Personopplysninger som navn og adresser vil kun bli brukt for å komme i kontakt med rett person, og ingen av disse opplysningene vil bli knyttet til de svar du gir. Prosjektet avsluttes i 2017.

Alle som deltar i undersøkelsen er med trekningen av 4 Ipad Mini – én i hver kommune/bydel.

På forhånd takk for hjelpen!

Med vennlig hilsen

Aadne Aasland
NIBR
Telefon: 22958809

Idar Eidset
Respons Analyse
Telefon: 55607004

Vedlegg 7: Spørreskjema til ikke-innvandrerne i kommunene

INTRODUKSJON:

God kveld, mitt navn er *? AGENTNAME, og jeg ringer fra Respons Analyse. Snakker jeg med <NAVN>?

NÅR RETTE VEDKOMMENDE ER I TELEFONEN:

Vi sendte for litt siden ut et brev til deg om en undersøkelse vi gjennomfører i samarbeid med NIBR blant innbyggerne i Fjell. Undersøkelsen dreier seg om hvordan folk trives i flerkulturelle lokalsamfunn. Har du lest brevet, og kan vi eventuelt gjennomføre et intervju nå?

OPPDRAKSGIVER: NIBR

TILKNYTNING

1. Hvilken av disse beskrivelsene passer for din tilknytning til kommunen du bor i?

LES OPP 1-5

3: Jeg er innflytter til kommunen

4: Jeg er født i kommunen, men har flyttet tilbake etter å ha bodd andre steder i en periode (f eks studier)

5: Jeg er født i kommunen og har bodd her hele livet → spm 5

6: Vet ikke/ vil ikke svare

2. I hvor mange år har du bodd i kommunen?

SKRIV INN ANTALL ÅR

HVIS IKKE BODD I KOMMUNEN HELE LIVET

3. Det kan være mange årsaker til at man flytter til et sted. Hadde noen av følgende årsaker betydning for ditt valg om å flytte til kommunen du nå bor i?

LES OPP 1-10 - FLERE SVAR MULIG

1: Jobb (mulighet for å få seg jobb)

2: På grunn av ektefelle/samboers jobb/jobbmuligheter

3: Skole og studier

4: Flyttet hit sammen med familie

5: Jeg hadde familie (slekt) som allerede var bosatt i kommunen

6: Jeg hadde venner eller bekjente som allerede var bosatt i kommunen

7: Tilgang på bolig

8: Natur og friluftsmuligheter

9: Det var tilfeldigheter som avgjorde at jeg flyttet til kommunen

11: Nei, ingen av disse grunnene

5. Tror du at du noen gang kommer til å flytte fra kommunen?

- 1: Ja
- 2: Nei
- 3: Vet ikke

HVIS JA PÅ SPM 4

6. Hvilke av følgende grunner er viktige for at du tror du vil flytte?

LES OPP 1-7 - FLERE SVAR MULIG

- 1: For å komme nærmere familie slekt og venner
- 2: Barns utdanningsmuligheter
- 3: Ønsker å bo på et større sted
- 4: Få brukt egen kompetanse
- 5: Jobbmuligheter/karriére
- 7: Vil bli mer inkludert et annet sted
- 8: Ingen av disse

7. Hvilken type hus bor du/ dere i?

- 1: Enebolig
- 2: Rekkehus
- 3: Leilighet
- 4: Hybel
- 5: Vet ikke/vil ikke svare

8. Hvor mange kvadratmeter er boligen på?

NOTER ANTALL KVADRATMETER

0=IKKE SIKKER

9. Eier eller leier du/ dere boligen du bor i?

- 1: Eier
- 2: Leier
- 3: Vet ikke/vil ikke svare

FAMILIESITUASJON

10. Hvem bor du sammen med?

LES OPP 1-7

- 1: Jeg bor alene
- 2: Jeg bor sammen med ektefelle/partner/samboer og barn
- 3: Jeg bor sammen med ektefelle/partner/samboer
- 4: Jeg bor alene med barn
- 5: Jeg bor sammen med foreldrene mine
- 6: Jeg bor sammen med andre slektninger
- 7: Jeg deler bolig med andre (f.eks. venner, kolleger, bofelleskap)
- 8: Vil ikke svare

ARBEID

11. Hva er din hovedbeskjeftigelse?

LES OPP 1-7 - FLERE SVAR MULIG

- 1: Er i arbeid på heltid
- 2: Er i arbeid på deltid
- 3: Er student/skoleelev
- 4: Er pensjonert (pga. alder, uførhet)
- 5: Hjemmeværende
- 6: Arbeidsledig
- 7: Annet _____
- 8: Vet ikke/vil ikke svare

HVIS I ARBEID

12. I hvilken grad synes du at du får utnyttet din utdanning og kompetanse i jobben du har?

LES OPP 1-4

- 1: I stor grad
- 2: I noen grad
- 3: I mindre grad
- 4: Ikke i det hele tatt
- 5: Vet ikke

UTDANNING OG SPRÅK

13. Hva er din høyest fullførte utdanning?

LES OPP 1-5

- 1: Ikke fullført noen utdanning her
- 2: Grunnskole
- 3: Videregående skole
- 4: Høyere utdanning
- 5: Annet

INNTEKT

16. Har du eller de du bor sammen med det siste året hatt problemer med å betale for mat, bolig eller barns aktivitet? Har det hendt...

LES OPP 1-4

- 1: Ofte
- 2: Av og til
- 3: Sjelden
- 4: Aldri
- 5: Vet ikke/vil ikke svare

17. Vi vil nå stille et spørsmål om tilknytning til enkelte steder.
Hvor sterkt opplever du tilknytningen til...

a) Nabolaget ditt?

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tilknytning
- 2: Nokså svak tilknytning
- 3: Verken sterk eller svak
- 4: Nokså sterk tilknytning
- 5: Svært sterk tilknytning
- 6: Vet ikke

(Hvor sterkt opplever du tilknytningen til...)

b) Bygda eller byen(tettstedet) du bor i?

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tilknytning
- 2: Nokså svak tilknytning
- 3: Verken sterk eller svak
- 4: Nokså sterk tilknytning
- 5: Svært sterk tilknytning
- 6: Vet ikke

(Hvor sterkt opplever du tilknytningen til...)

c) Kommunen

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tilknytning
- 2: Nokså svak tilknytning
- 3: Verken sterk eller svak
- 4: Nokså sterk tilknytning
- 5: Svært sterk tilknytning
- 6: Vet ikke

(Hvor sterkt opplever du tilknytningen til...)

d) Norge

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tilknytning
- 2: Nokså svak tilknytning
- 3: Verken sterk eller svak
- 4: Nokså sterk tilknytning
- 5: Svært sterk tilknytning
- 6: Vet ikke

18. Bortsett fra dem du bor med, har du noen gode venner på stedet der du bor?

- 1: Ja
- 2: Nei
- 3: Vet ikke

HVIS JA I SPM 18

19. Har en eller flere av disse innvandrerbakgrunn?

- 1: Ja
- 2: Nei
- 3: Vet ikke

FRITID OG ORGANISASJONSLIV

22. Er du medlem i en eller flere organisasjoner?

LES OPP 1-5 - FLERE SVAR MULIG

- 1: Idrettslag
- 2: Menighet/ Religiøs forening
- 3: Fagforening
- 4: Annen lokal organisasjon
- 5: Nei, ikke medlem av noen organisasjon

23. På en skala fra 1 til 5, hvor 1 er helt uenig og 5 er helt enig, hvor enig eller uenig er du i følgende utsagn?

a) Min kommune er et godt sted å bo

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

b) Folk flest er imøtekommende overfor innvandrere

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

c) Det er vanskelig å bli kjent med folk

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

d) Som innflytter har man gode muligheter til å få jobb

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

e) Jeg føler meg trygg

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

f) Klimaet er et problem (kulde/nedbør/mørke)

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

g) Jeg vil anbefale andre å flytte hit

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

h) Her må man være født for å trives

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

24. På en skala fra 1-5, hvor 1 betyr at man ikke kan stole noen, og 5 betyr at man kan stole på alle som bor der, er folk flest til å stole på?

- 1: Kan ikke stole på noen
- 2:
- 3:
- 4:
- 5: Kan stole på alle som bor der
- 6: Vet ikke

25. På en skala fra 1 til 5, hvor 1 betyr liten tillit og 5 betyr full tillit. Alt i alt, hvor stor tillit har du til...

a) Lokale myndigheter

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

(Alt i alt, hvor stor tillit har du til...)

b) Lokalt næringsliv

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

(Alt i alt, hvor stor tillit har du til...)

c) Lokalt helsevesen

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

(Alt i alt, hvor stor tillit har du til...)

d) Politi

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

(Alt i alt, hvor stor tillit har du til...)

e) Stortinget

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

26. På en skala fra 1-5, hvor 1 betyr svært misfornøyd, og 5 betyr svært fornøyd. Hvor fornøyd er du med...

a) Livet generelt

LES OPP 1-5

- 1: Svært misfornøyd
- 2: Nokså misfornøyd
- 3: Verken fornøyd eller misfornøyd
- 4: Nokså fornøyd
- 5: Svært fornøyd
- 6: Vet ikke

(Hvor fornøyd er du med...)

b) Boligen du bor i

LES OPP 1-5

- 1: Svært misfornøyd
- 2: Nokså misfornøyd
- 3: Verken fornøyd eller misfornøyd
- 4: Nokså fornøyd
- 5: Svært fornøyd
- 6: Vet ikke

(Hvor fornøyd er du med...)

c) Nabolaget du bor i

LES OPP 1-5

- 1: Svært misfornøyd
- 2: Nokså misfornøyd
- 3: Verken fornøyd eller misfornøyd
- 4: Nokså fornøyd
- 5: Svært fornøyd
- 6: Vet ikke

(Hvor fornøyd er du med...)

d) Jobb / jobbmuligheter

LES OPP 1-5

- 1: Svært misfornøyd
- 2: Nokså misfornøyd
- 3: Verken fornøyd eller misfornøyd
- 4: Nokså fornøyd
- 5: Svært fornøyd
- 6: Vet ikke

27. Hvordan opplever du at innvandrere blir behandlet i kommunen. Blir de i hovedsak behandlet dårligere, stort sett likt eller får de vanligvis bedre behandling enn en norsk person i...

a) Arbeidslivet

LES OPP 1-3

- 1: Dårligere
- 2: Likt
- 3: Bedre
- 4: Vet ikke

b) Boligmarkedet

LES OPP 1-3

- 1: Dårligere
- 2: Likt
- 3: Bedre
- 4: Vet ikke

c) Velferdsordninger

LES OPP 1-3

- 1: Dårligere
- 2: Likt
- 3: Bedre
- 4: Vet ikke

d) Helsevesenet

LES OPP 1-3

- 1: Dårligere
- 2: Likt
- 3: Bedre
- 4: Vet ikke

28. På en skala fra 1-5 hvor 1 er helt uenig og 5 er helt enig. Hvor enig eller uenig er du i følgende utsagn?

a) Økonomien i kommunen blir bedre av at folk kommer fra andre land og jobber her

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

b) Norsk kultur blir undergravet av at folk fra andre land kommer for å bosette seg her

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

c) Det er plass til flere flyktninger i kommunen

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

d) Kommunen blir et bedre sted å bo med flere innvandrere

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

BAKGRUNNSINFORMASJON

30. Hva er din alder?

31. Hvor mange personer bor det i husholdningen din?

NOTER ANTALL

99=IKKE SIKKER

29. Register kjønn

1: Mann

2: Kvinne

Det var alt vi hadde å spørre om. Tusen takk for at du tok deg tid til dette, og ha en god kveld videre.

Vedlegg 8: Spørreskjema til ikke-innvandrerne i «Oslobydel»

INTRODUKSJON:

God kveld, mitt navn er *? AGENTNAME, og jeg ringer fra Respons Analyse. Snakker jeg med <NAVN>?

NÅR RETTE VEDKOMMENDE ER I TELEFONEN:

Vi sendte for litt siden ut et brev til deg om en undersøkelse vi gjennomfører i samarbeid med NIBR blant personer i «Oslobydel» og Søndre Nordstrand. Undersøkelsen dreier seg om hvordan folk trives i flerkulturelle lokalsamfunn. Har du lest brevet, og kan vi eventuelt gjennomføre et intervju nå?

OPPDRAKSGIVER: NIBR

TILKNYTNING

1. Hvilken av disse beskrivelsene passer for din tilknytning til bydelen («Oslobydel»/Søndre Nordstrand)?

LES OPP 1-3

- 1: Jeg er innflytter til bydelen
- 2: Jeg er født i bydelen/kommunen, men har flyttet tilbake etter å ha bodd andre steder i en periode (f eks studier)
- 3: Jeg er født i bydelen/kommunen og har bodd her hele livet *GOTO 5
- 4: Vet ikke/ vil ikke svare

2. I hvor mange år har du bodd i bydelen («Oslobydel»/Søndre Nordstrand)?

SKRIV INN ANTALL ÅR

HVIS IKKE BODD I BYDELEN HELE LIVET

3. Det kan være mange årsaker til at man flytter til et sted. Hadde noen av følgende årsaker betydning for ditt valg om å flytte til bydelen («Oslobydel»/Søndre Nordstrand) du nå bor i?

LES OPP 1-10 - FLERE SVAR MULIG

- 1: Jobb (mulighet for å få seg jobb)
- 2: På grunn av ektefelle/samboers jobb/jobbmuligheter
- 3: Skole og studier
- 4: Flyttet hit sammen med familie
- 5: Jeg hadde familie (slekt) som allerede var bosatt i bydelen
- 6: Jeg hadde venner eller bekjente som allerede var bosatt i bydelen
- 7: Tilgang på bolig
- 8: Natur og friluftsmuligheter
- 9: Det var tilfeldigheter som avgjorde at jeg flyttet til bydelen
- 10: Nei, ingen av disse grunnene

5. Tror du at du noen gang kommer til å flytte fra bydelen («Oslobydel»/Søndre Nordstrand)?

- 1: Ja
- 2: Nei
- 3: Vet ikke

HVIS JA PÅ SPM 4

6. Hvilke av følgende grunner er viktige for at du tror du vil flytte?

LES OPP 1-7 - FLERE SVAR MULIG

- 1: For å komme nærmere familie slekt og venner
- 2: Barns utdanningsmuligheter
- 3: Ønsker å bo på et større sted
- 4: Få brukt egen kompetanse
- 5: Jobbmuligheter/karriére
- 6: Flytte til eget eller foreldres opprinnelsesland
- 7: Vil bli mer inkludert et annet sted
- 8: Ingen av disse

7. Hvilken type hus bor du/ dere i?

- 1: Enebolig
- 2: Rekkehus
- 3: Leilighet
- 4: Hybel
- 5: Vet ikke/vil ikke svare

8. Hvor mange kvadratmeter er boligen på?

NOTER ANTALL KVADRATMETER

0=IKKE SIKKER

9. Eier eller leier du/ dere boligen du bor i?

- 1: Eier
- 2: Leier
- 3: Vet ikke/vil ikke svare

FAMILIESITUASJON

10. Hvem bor du sammen med?

LES OPP 1-7

- 1: Jeg bor alene
- 2: Jeg bor sammen med ektefelle/partner/samboer og barn
- 3: Jeg bor sammen med ektefelle/partner/samboer
- 4: Jeg bor alene med barn
- 5: Jeg bor sammen med foreldrene mine
- 6: Jeg bor sammen med andre slektninger
- 7: Jeg deler bolig med andre (f.eks. venner, kolleger, bofelleskap)
- 8: Vil ikke svare

ARBEID

11. Hva er din hovedbeskjeftigelse?

LES OPP 1-7 - FLERE SVAR MULIG

- 1: Er i arbeid på heltid
- 2: Er i arbeid på deltid
- 3: Er student/skoleelev
- 4: Er pensjonert (pga. alder, uførhet)
- 5: Hjemmeværende
- 6: Arbeidsledig
- 7: Annet _____
- 8: Vet ikke/vil ikke svare

HVIS I ARBEID

12. I hvilken grad synes du at du får utnyttet din utdanning og kompetanse i jobben du har?

LES OPP 1-4

- 1: I stor grad
- 2: I noen grad
- 3: I mindre grad
- 4: Ikke i det hele tatt
- 5: Vet ikke

UTDANNING OG SPRÅK

13. Hva er din høyest fullførte utdanning?

LES OPP 1-5

- 1: Ikke fullført noen utdanning her
- 2: Grunnskole
- 3: Videregående skole
- 4: Høyere utdanning
- 5: Annet

INNTEKT

16. Har du eller de du bor sammen med det siste året hatt problemer med å betale for mat, bolig eller barns aktivitet? Har det hendt...

LES OPP 1-4

- 1: Ofte
- 2: Av og til
- 3: Sjelden
- 4: Aldri
- 5: Vet ikke/vil ikke svare

17. Vi vil nå stille et spørsmål om tilknytning til enkelte steder.
Hvor sterkt opplever du tilknytningen til...

a) Nabolaget ditt?

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tilknytning
- 2: Nokså svak tilknytning
- 3: Verken sterk eller svak
- 4: Nokså sterk tilknytning
- 5: Svært sterk tilknytning
- 6: Vet ikke

(Hvor sterkt opplever du tilknytningen til...)

b) Bydelen du bor i?

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tilknytning
- 2: Nokså svak tilknytning
- 3: Verken sterk eller svak
- 4: Nokså sterk tilknytning
- 5: Svært sterk tilknytning
- 6: Vet ikke

(Hvor sterkt opplever du tilknytningen til...)

c) Kommunen

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tilknytning
- 2: Nokså svak tilknytning
- 3: Verken sterk eller svak
- 4: Nokså sterk tilknytning
- 5: Svært sterk tilknytning
- 6: Vet ikke

(Hvor sterkt opplever du tilknytningen til...)

d) Norge

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tilknytning
- 2: Nokså svak tilknytning
- 3: Verken sterk eller svak
- 4: Nokså sterk tilknytning
- 5: Svært sterk tilknytning
- 6: Vet ikke

18. Bortsett fra dem du bor med, har du noen gode venner på stedet der du bor?

- 1: Ja
- 2: Nei
- 3: Vet ikke

HVIS JA I SPM 18

19. Har en eller flere av disse innvandrerbakgrunn?

- 1: Ja
- 2: Nei
- 3: Vet ikke

FRITID OG ORGANISASJONSLIV

22. Er du medlem i en eller flere organisasjoner?

LES OPP 1-5 - FLERE SVAR MULIG

- 1: Idrettslag
- 2: Menighet/ Religiøs forening
- 3: Fagforening
- 4: Innvandrersorganisasjon
- 5: Annen lokal organisasjon
- 6: Nei, ikke medlem av noen organisasjon

23. På en skala fra 1 til 5, hvor 1 er helt uenig og 5 er helt enig, hvor enig eller uenig er du i følgende utsagn?

a) Min bydel er et godt sted å bo

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

b) Folk flest er imøtekommende overfor innvandrere

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

c) Det er vanskelig å bli kjent med folk

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

d) Som innflytter har man gode muligheter til å få jobb

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

e) Jeg føler meg trygg

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

f) Klimaet er et problem (kulde/nedbør/mørke)

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

g) Jeg vil anbefale andre å flytte hit

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

h) Her må man være født for å trives

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

24. På en skala fra 1-5, hvor 1 betyr at man ikke kan stole noen, og 5 betyr at man kan stole på alle som bor der, er folk flest til å stole på?

- 1: Kan ikke stole på noen
- 2:
- 3:
- 4:
- 5: Kan stole på alle som bor der
- 6: Vet ikke

25. På en skala fra 1 til 5, hvor 1 betyr liten tillit og 5 betyr full tillit. Alt i alt, hvor stor tillit har du til...

a) Lokale myndigheter

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

(Alt i alt, hvor stor tillit har du til...)

b) Lokalt næringsliv

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

(Alt i alt, hvor stor tillit har du til...)

c) Lokalt helsevesen

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

(Alt i alt, hvor stor tillit har du til...)

d) Politi

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

(Alt i alt, hvor stor tillit har du til...)

e) Stortinget

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

26. På en skala fra 1-5, hvor 1 betyr svært misfornøyd, og 5 betyr svært fornøyd. Hvor fornøyd er du med...

a) Livet generelt

LES OPP 1-5

- 1: Svært misfornøyd
- 2: Nokså misfornøyd
- 3: Verken fornøyd eller misfornøyd
- 4: Nokså fornøyd
- 5: Svært fornøyd
- 6: Vet ikke

(Hvor fornøyd er du med...)

b) Boligen du bor i

LES OPP 1-5

- 1: Svært misfornøyd
- 2: Nokså misfornøyd
- 3: Verken fornøyd eller misfornøyd
- 4: Nokså fornøyd
- 5: Svært fornøyd
- 6: Vet ikke

(Hvor fornøyd er du med...)

c) Nabolaget du bor i

LES OPP 1-5

- 1: Svært misfornøyd
- 2: Nokså misfornøyd
- 3: Verken fornøyd eller misfornøyd
- 4: Nokså fornøyd
- 5: Svært fornøyd
- 6: Vet ikke

(Hvor fornøyd er du med...)

d) Jobb / jobbmuligheter

LES OPP 1-5

- 1: Svært misfornøyd
- 2: Nokså misfornøyd
- 3: Verken fornøyd eller misfornøyd
- 4: Nokså fornøyd
- 5: Svært fornøyd
- 6: Vet ikke

27. Hvordan opplever du at innvandrere blir behandlet i bydelen. Blir de i hovedsak behandlet dårligere, stort sett likt eller får de vanligvis bedre behandling enn en norsk person i...

a) Arbeidslivet

LES OPP 1-3

- 1: Dårligere
- 2: Likt
- 3: Bedre
- 4: Vet ikke

b) Boligmarkedet

LES OPP 1-3

- 1: Dårligere
- 2: Likt
- 3: Bedre
- 4: Vet ikke

c) Velferdsordninger

LES OPP 1-3

- 1: Dårligere
- 2: Likt
- 3: Bedre
- 4: Vet ikke

d) Helsevesenet

LES OPP 1-3

- 1: Dårligere
- 2: Likt
- 3: Bedre
- 4: Vet ikke

28. På en skala fra 1-5 hvor 1 er helt uenig og 5 er helt enig. Hvor enig eller uenig er du i følgende utsagn?

a) Økonomien i kommunen blir bedre av at folk kommer fra andre land og jobber her

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

b) Norsk kultur blir undergravet av at folk fra andre land kommer for å bosette seg her

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

c) Det er plass til flere flyktninger i bydelen

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

d) Bydelen blir et bedre sted å bo med flere innvandrere

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

BAKGRUNNSINFORMASJON

30. Hva er din alder?

31. Hvor mange personer bor det i husholdningen din?

NOTER ANTALL

99=IKKE SIKKER

29. Register kjønn

- 1: Mann
- 2: Kvinne

Det var alt vi hadde å spørre om. Tusen takk for at du tok deg tid til dette, og ha en god kveld videre.

Vedlegg 9: Informasjonsbrev til innvandrerne i «Oslobydel»

Spørreundersøkelse om deltakelse og trivsel i norske lokalsamfunn

(for English: please turn the page)

Vi vil med dette invitere deg til å delta i en undersøkelse om hvordan folk trives i flerkulturelle lokalsamfunn og hvordan lokalsamfunn endres som følge av innvandring. Undersøkelsen gjennomføres blant innbyggere med norsk og annen bakgrunn i tre kommuner, samt en bydel i Oslo. Den gjennomføres av Respons Analyse på oppdrag av Norsk institutt for by- og regionforskning (NIBR). Undersøkelsen er finansiert av Norges forskningsråd.

Hvorfor er DU trukket ut?

Vi har fått tillatelse til å trekke ut et utvalg personer fra Folkeregisteret som vi håper vil delta i undersøkelsen. Undersøkelsen omfatter personer som er fra 18 år og oppover, og du er trukket tilfeldig ut til å delta. Vi håper at du vil delta i denne viktige undersøkelsen. Å delta er frivillig, men for at undersøkelsen skal bli god og pålitelig, er det viktig at flest mulig av de som er blitt trukket ut, deltar. Alle er like viktige.

Slik gjennomføres undersøkelsen

Undersøkelsen gjennomføres på telefon, og du vil bli forsøkt oppringt i løpet av oktober. Intervjuet tar ca. 10 minutter å svare på.

Slik ivaretas personvernet

Alle som arbeider med denne undersøkelsen har taushetsplikt. Undersøkelsen gjennomføres etter personopplysningslovens regler, og NIBR har eget personvernombud godkjent av Datatilsynet. Personopplysninger som navn og adresser vil kun bli brukt for å komme i kontakt med rett person, og ingen av disse opplysningene vil bli knyttet til de svar du gir. Prosjektet avsluttes i 2017.

Alle som deltar i undersøkelsen er med trekningen av 4 Ipad Mini – én i hver kommune/bydel.

På forhånd takk for hjelpen!

Med vennlig hilsen

Aadne Aasland
NIBR
Telefon: 22958809

Idar Eidset
Respons Analyse
Telefon: 55607004

Survey about participation and satisfaction in Norwegian local communities

We hereby invite you to participate in a questionnaire survey about how people like living in multicultural local communities and how local communities change as a result of immigration. The survey is carried out among inhabitants from different backgrounds in three Norwegian municipalities and one district in Oslo. It is carried out by Respons Analyse on assignment for the Norwegian Institute for Urban and Regional Research (NIBR). The survey is funded by the Research Council of Norway.

Why have YOU been selected?

We have been given permission to find a sample of people from the population register who we hope will be willing to participate in the survey. The survey covers people who are 18 years and older, and you have been selected to participate. We hope you will participate in this important survey. Participation is voluntary, but to ensure that the survey is reliable, it is important that as many of the selected respondents as possible take part. Everyone is equally important.

How the survey is carried out

The survey is carried out by telephone, and we will attempt to call you during October. The interview will take approximately 10 minutes.

Protection of privacy

Everyone who works on this survey is bound by a duty of confidentiality. The survey is carried out pursuant to the rules set out in the Personal Data Act, and NIBR has its own data protection official approved by the Norwegian Data Protection Authority. Personal data such as names and addresses will only be used to contact the right person, and none of this information will be linked to your answers. The project will be completed in 2017.

Everyone who participates in the survey will be included in a draw for four iPad Minis – one in each municipality/district.

Thank you in advance for your help!

Yours sincerely

Aadne Aasland
NIBR
Telephone: 22958809

Idar Eidset
Respons Analyse
Telephone: 55607004

Vedlegg 10: Spørreskjema til innvandrerne i «Oslobydel»

INTRODUKSJON:

God kveld, mitt navn er *? AGENTNAME, og jeg ringer fra Respons Analyse. Snakker jeg med <NAVN>?

NÅR RETTE VEDKOMMENDE ER I TELEFONEN:

Vi sendte for litt siden ut et brev til deg om en undersøkelse vi gjennomfører i samarbeid med NIBR blant personer i «Oslobydel» og Søndre Nordstrand som har innvandrerbakgrunn. Undersøkelsen dreier seg om hvordan folk trives i flerkulturelle lokalsamfunn. Har du lest brevet, og kan vi eventuelt gjennomføre et intervju nå?

OPPDRAKSGIVER: NIBR

TILKNYTNING

1. Hvilken av disse beskrivelsene passer for din tilknytning til bydelen («Oslobydel»/Søndre Nordstrand)?

LES OPP 1-5

- 1: Jeg er innvandrer til Norge, og har bodd i bydelen helt siden jeg kom til Norge
- 2: Jeg er innvandrer og har flyttet til bydelen fra et annet sted etter at jeg kom til Norge
- 3: Jeg er født i Norge, men har flyttet til bydelen fra et annet sted i Norge
- 4: Jeg er født i bydelen/kommunen, men har flyttet tilbake etter å ha bodd andre steder i en periode (f eks studier)
- 5: Jeg er født i bydelen/kommunen og har bodd her hele livet → spm 5
- 6: Vet ikke/ vil ikke svare

2. I hvor mange år har du bodd i bydelen («Oslobydel»/Søndre Nordstrand)?

SKRIV INN ANTALL ÅR

HVIS IKKE BODD I BYDELEN HELE LIVET

3. Det kan være mange årsaker til at man flytter til et sted. Hadde noen av følgende årsaker betydning for ditt valg om å flytte til bydelen («Oslobydel»/Søndre Nordstrand) du nå bor i?

LES OPP 1-10 - FLERE SVAR MULIG

- 1: Jobb (mulighet for å få seg jobb)
- 2: På grunn av ektefelle/samboers jobb/jobbmuligheter
- 3: Skole og studier
- 4: Flyttet hit sammen med familie
- 5: Jeg hadde familie (slekt) som allerede var bosatt i bydelen
- 6: Jeg hadde venner eller bekjente som allerede var bosatt i bydelen
- 7: Tilgang på bolig
- 8: Natur og friluftsmuligheter
- 9: Det var tilfeldigheter som avgjorde at jeg flyttet til bydelen
- 10: Jeg er flyktning og ble bosatt i bydelen av norske myndigheter
- 11: Nei, ingen av disse grunnene

HVIS INNVANDRER I SPM 1 (DVS. IKKE FØDT I NORGE)

4. Vokste du opp på landsbygda, i en småby, eller en stor by i ditt opprinnelsesland?

- 1: På landsbygda
- 2: I en småby
- 3: I en storby
- 4: Vet ikke/ vil ikke svare

5. Tror du at du noen gang kommer til å flytte fra bydelen («Oslobydel»/Søndre Nordstrand)?

- 1: Ja
- 2: Nei
- 3: Vet ikke

HVIS JA PÅ SPM 4

6. Hvilke av følgende grunner er viktige for at du tror du vil flytte?

LES OPP 1-7 - FLERE SVAR MULIG

- 1: For å komme nærmere familie slekt og venner
- 2: Barns utdanningsmuligheter
- 3: Ønsker å bo på et større sted
- 4: Få brukt egen kompetanse
- 5: Jobbmuligheter/karriére
- 6: Flytte til eget eller foreldres opprinnelsesland
- 7: Vil bli mer inkludert et annet sted
- 8: Ingen av disse

7. Hvilken type hus bor du/ dere i?

- 1: Enebolig
- 2: Rekkehus
- 3: Leilighet
- 4: Hybel
- 5: Vet ikke/vil ikke svare

8. Hvor mange kvadratmeter er boligen på?

NOTER ANTALL KVADRATMETER

0=IKKE SIKKER

9. Eier eller leier du/ dere boligen du bor i?

- 1: Eier
- 2: Leier
- 3: Vet ikke/vil ikke svare

FAMILIESITUASJON

10. Hvem bor du sammen med?

LES OPP 1-7

- 1: Jeg bor alene
- 2: Jeg bor sammen med ektefelle/partner/samboer og barn
- 3: Jeg bor sammen med ektefelle/partner/samboer
- 4: Jeg bor alene med barn
- 5: Jeg bor sammen med foreldrene mine
- 6: Jeg bor sammen med andre slektninger
- 7: Jeg deler bolig med andre (f.eks. venner, kolleger, bofelleskap)
- 8: Vil ikke svare

ARBEID

11. Hva er din hovedbeskjeftigelse?

LES OPP 1-7 - FLERE SVAR MULIG

- 1: Er i arbeid på heltid
- 2: Er i arbeid på deltid
- 3: Er student/skoleelev
- 4: Er pensjonert (pga. alder, uførhet)
- 5: Hjemmeværende
- 6: Arbeidsledig
- 7: Annet _____
- 8: Vet ikke/vil ikke svare

HVIS I ARBEID

12. I hvilken grad synes du at du får utnyttet din utdanning og kompetanse i jobben du har?

LES OPP 1-4

- 1: I stor grad
- 2: I noen grad
- 3: I mindre grad
- 4: Ikke i det hele tatt
- 5: Vet ikke

UTDANNING OG SPRÅK

13. Hva er din høyest fullførte utdanning i Norge?

LES OPP 1-5

- 1: Ikke fullført noen utdanning her
- 2: Grunnskole
- 3: Videregående skole
- 4: Høyere utdanning
- 5: Annet

HVIS IKKE FØDT I NORGE

14. Hva er din høyest fullførte utdanning i utlandet?

LES OPP 1-5

- 1: Ikke fullført noen utdanning der
- 2: Grunnskole
- 3: Videregående skole
- 4: Høyere utdanning
- 5: Annet

HVIS IKKE FØDT I NORGE

15. På en skala fra 1-5, hvor 1 er svært dårlig og 5 er svært god. Hvor god er du i norsk når du...

a) Snakker med naboer, kollegaer eller norske venner?

LES OPP 1-5

- 1: Svært dårlig
- 2: Nokså dårlig
- 3: Verken god eller dårlig
- 4: Nokså god
- 5: Svært god
- 6: Vet ikke

(På en skala fra 1-5, hvor 1 er svært dårlig og 5 er svært god. Hvor god er du i norsk når du...)

b) Ser nyheter på norsk TV?

LES OPP 1-5

- 1: Svært dårlig
- 2: Nokså dårlig
- 3: Verken god eller dårlig
- 4: Nokså god
- 5: Svært god
- 6: Vet ikke

(På en skala fra 1-5, hvor 1 er svært dårlig og 5 er svært god. Hvor god er du i norsk når du...)

c) Fyller ut et offentlig skjema på norsk?

LES OPP 1-5

- 1: Svært dårlig
- 2: Nokså dårlig
- 3: Verken god eller dårlig
- 4: Nokså god
- 5: Svært god
- 6: Vet ikke

INNTEKT

16. Har du eller de du bor sammen med det siste året hatt problemer med å betale for mat, bolig eller barns aktivitet? Har det hendt...

LES OPP 1-4

- 1: Ofte
- 2: Av og til
- 3: Sjelden
- 4: Aldri
- 5: Vet ikke/vil ikke svare

17. Vi vil nå stille et spørsmål om tilknytning til enkelte steder.
Hvor sterkt opplever du tilknytningen til...

a) Nabolaget ditt?

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tilknytning
- 2: Nokså svak tilknytning
- 3: Verken sterk eller svak
- 4: Nokså sterk tilknytning
- 5: Svært sterk tilknytning
- 6: Vet ikke

(Hvor sterkt opplever du tilknytningen til...)

b) Bydelen du bor i?

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tilknytning
- 2: Nokså svak tilknytning
- 3: Verken sterk eller svak
- 4: Nokså sterk tilknytning
- 5: Svært sterk tilknytning
- 6: Vet ikke

(Hvor sterkt opplever du tilknytningen til...)

c) Kommunen

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tilknytning
- 2: Nokså svak tilknytning
- 3: Verken sterk eller svak
- 4: Nokså sterk tilknytning
- 5: Svært sterk tilknytning
- 6: Vet ikke

(Hvor sterkt opplever du tilknytningen til...)

d) Norge

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tilknytning
- 2: Nokså svak tilknytning
- 3: Verken sterk eller svak
- 4: Nokså sterk tilknytning
- 5: Svært sterk tilknytning
- 6: Vet ikke

(Hvor sterkt opplever du tilknytningen til...)

e) Opprinnelseslandet (eget eller foreldres)

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tilknytning
- 2: Nokså svak tilknytning
- 3: Verken sterk eller svak
- 4: Nokså sterk tilknytning
- 5: Svært sterk tilknytning
- 6: Vet ikke

18. Bortsett fra dem du bor med, har du noen gode venner på stedet der du bor?

- 1: Ja
- 2: Nei
- 3: Vet ikke

HVIS JA I SPM 18

19. Har en eller flere av disse norsk bakgrunn?

- 1: Ja
- 2: Nei
- 3: Vet ikke

20. Har du kontakt med familie og venner utenfor Norge?

- 1: Ja
- 2: Nei
- 3: Vet ikke

HVIS JA I SPM 20

21. Hva slags type kontakt er dette?

LES OPP 1-7 - FLERE SVAR MULIG

- 1: Snakker på telefon
- 2: Snakker på internett (Skype/FaceTime)
- 3: Sender brev eller e-post
- 4: Sosiale medier (facebook/instagram)
- 5: Reiser på besøk
- 6: Sender penger
- 7: Annet
- 8: UBESVART*NMUL

FRITID OG ORGANISASJONSLIV

22. Er du medlem i en eller flere organisasjoner?

LES OPP 1-5 - FLERE SVAR MULIG

- 1: Idrettslag
- 2: Menighet/ Religiøs forening
- 3: Fagforening
- 4: Innvandrersorganisasjon
- 5: Annen lokal organisasjon
- 6: Nei, ikke medlem av noen organisasjon

23. På en skala fra 1 til 5, hvor 1 er helt uenig og 5 er helt enig, hvor enig eller uenig er du i følgende utsagn?

a) Min bydel er et godt sted å bo

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

b) Folk flest er imøtekommende overfor innvandrere

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

c) Det er vanskelig å bli kjent med folk

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

d) Som innflytter har man gode muligheter til å få jobb

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

e) Jeg føler meg trygg

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

f) Klimaet er et problem (kulde/nedbør/mørke)

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

g) Jeg vil anbefale andre å flytte hit

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

h) Her må man være født for å trives

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

24. På en skala fra 1-5, hvor 1 betyr at man ikke kan stole noen, og 5 betyr at man kan stole på alle som bor der, er folk flest til å stole på?

- 1: Kan ikke stole på noen
- 2:
- 3:
- 4:
- 5: Kan stole på alle som bor der
- 6: Vet ikke

25. På en skala fra 1 til 5, hvor 1 betyr liten tillit og 5 betyr full tillit. Alt i alt, hvor stor tillit har du til...

a) Lokale myndigheter

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

(Alt i alt, hvor stor tillit har du til...)

b) Lokalt næringsliv

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

(Alt i alt, hvor stor tillit har du til...)

c) Lokalt helsevesen

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

(Alt i alt, hvor stor tillit har du til...)

d) Politi

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

(Alt i alt, hvor stor tillit har du til...)

e) Stortinget

LES OPP 1-5

- 1: Ingen tillit
- 2: Liten tillit
- 3: Verken stor eller liten tillit
- 4: Nokså stor tillit
- 5: Full tillit
- 6: Vet ikke

26. På en skala fra 1-5, hvor 1 betyr svært misfornøyd, og 5 betyr svært fornøyd. Hvor fornøyd er du med...

a) Livet generelt

LES OPP 1-5

- 1: Svært misfornøyd
- 2: Nokså misfornøyd
- 3: Verken fornøyd eller misfornøyd
- 4: Nokså fornøyd
- 5: Svært fornøyd
- 6: Vet ikke

(Hvor fornøyd er du med...)

b) Boligen du bor i

LES OPP 1-5

- 1: Svært misfornøyd
- 2: Nokså misfornøyd
- 3: Verken fornøyd eller misfornøyd
- 4: Nokså fornøyd
- 5: Svært fornøyd
- 6: Vet ikke

(Hvor fornøyd er du med...)

c) Nabolaget du bor i

LES OPP 1-5

- 1: Svært misfornøyd
- 2: Nokså misfornøyd
- 3: Verken fornøyd eller misfornøyd
- 4: Nokså fornøyd
- 5: Svært fornøyd
- 6: Vet ikke

(Hvor fornøyd er du med...)

d) Jobb / jobbmuligheter

LES OPP 1-5

- 1: Svært misfornøyd
- 2: Nokså misfornøyd
- 3: Verken fornøyd eller misfornøyd
- 4: Nokså fornøyd
- 5: Svært fornøyd
- 6: Vet ikke

27. Hvordan opplever du at innvandrere blir behandlet i bydelen. Blir de i hovedsak behandlet dårligere, stort sett likt eller får de vanligvis bedre behandling enn en norsk person i...

a) Arbeidslivet

LES OPP 1-3

- 1: Dårligere
- 2: Likt
- 3: Bedre
- 4: Vet ikke

b) Boligmarkedet

LES OPP 1-3

- 1: Dårligere
- 2: Likt
- 3: Bedre
- 4: Vet ikke

c) Velferdsordninger

LES OPP 1-3

- 1: Dårligere
- 2: Likt
- 3: Bedre
- 4: Vet ikke

d) Helsevesenet

LES OPP 1-3

- 1: Dårligere
- 2: Likt
- 3: Bedre
- 4: Vet ikke

28. På en skala fra 1-5 hvor 1 er helt uenig og 5 er helt enig. Hvor enig eller uenig er du i følgende utsagn?

a) Økonomien i kommunen blir bedre av at folk kommer fra andre land og jobber her

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

b) Norsk kultur blir undergravet av at folk fra andre land kommer for å bosette seg her

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

c) Det er plass til flere flyktninger i bydelen

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

d) Bydelen blir et bedre sted å bo med flere innvandrere

LES OPP 1-5

- 1: Helt uenig
- 2: Delvis uenig
- 3: Verken enig eller uenig
- 4: Delvis enig
- 5: Helt enig
- 6: Vet ikke

BAKGRUNNSINFORMASJON

30. Hva er din alder?

31. Hvor mange personer bor det i husholdningen din?

NOTER ANTALL

99=IKKE SIKKER

32. I hvor mange år har du bodd i Norge?

HVIS IKKE FØDT I NORGE

33. Hva var hovedårsaken til at du bosatte deg i Norge?

LES OPP 1-5

- 1: Arbeid
- 2: Familie
- 3: Studier
- 4: Flyktning
- 5: Andre årsaker
- 6: Vet ikke / Vil ikke svare

29. Register kjønn

- 1: Mann
- 2: Kvinne

Det var alt vi hadde å spørre om. Tusen takk for at du tok deg tid til dette, og ha en god kveld videre.

Vedlegg 11: Spørreskjema: Polsk (Web)

NB! Filtere er ikke gjengitt. Evt. hopp ble automatisk styrt gjennom programmet (NIPO).

WIĘZ Z GMINĄ, W KTÓREJ PAN/ PANI MIESZKA

Która z poniższych sytuacji najlepiej opisuje Pańską więź z gminą, w której Pan/ Pani mieszka?

- Jestem imigrantem/ imigrantką w Norwegii i mieszkałem/ mieszkałam w tej gminie nieprzerwanie od chwili mojego przyjazdu do Norwegii
- Jestem imigrantem/ imigrantką i przeprowadziłem/przeprowadziłam się do tej gminy z innej miejscowości, po moim przyjeździe do Norwegii
- Urodziłem się/urodziłam się w Norwegii, ale przeprowadziłem się/przeprowadziłam się do tej gminy z innej miejscowości w Norwegii
- Urodziłem się/ urodziłam się w tej gminie, ale przeprowadziłem się/przeprowadziłam się tu z powrotem, po okresie zamieszkiwania w innych miejscach (na przykład podczas studiów)
- Urodziłem się/ urodziłam się w tej gminie i mieszkałem/mieszkałam tutaj przez całe życie
- Nie wiem/ Nie chcę odpowiedzieć na to pytanie

Back

OK

Clear

Przez ile lat mieszkał Pan/ mieszkała Pani w tej gminie?

PROSIMY
ZANOTOWAĆ
ILOŚĆ LAT

Back

OK

Clear

Przeprowadzka do określonej gminy może mieć wiele przyczyn. Czy któraś z następujących przyczyn miała znaczenie dla Pańskiej decyzji o przeprowadzeniu się do tej gminy?

MOŻNA TUTAJ ZAKREŚLIĆ KILKA ODPOWIEDZI

- Praca (możliwość znalezienia pracy)
- Z powodu pracy/ możliwości pracy męża/ żony /konkubenta /konkubentki
- Szkoła i studia
- Przeprowadziłem się/ przeprowadziłam się tutaj razem z rodziną
- Miałem/ miałam rodzinę (krewnych) zamieszkałych w tej gminie
- Miałem/ miałam przyjaciół lub znajomych zamieszkałych w tej gminie
- Możliwość załatwienia mieszkania
- Przyroda i możliwości aktywnego wypoczynku na świeżym powietrzu
- Przypadek sprawił, że przeprowadziłem się/ przeprowadziłam się do tej gminy
- Jestem uchodźcem i władze norweskie osiedliły mnie w tej gminie
- Nie, żadna z wyżej podanych przyczyn

Back

OK

Clear

Czy wychował się Pan/ wychowała się Pani na wsi, w małym miasteczku, czy w dużym mieście, w Pańskim kraju rodzinnym?

- Na wsi
- W małym miasteczku
- W dużym mieście
- Nie wiem/ nie chcę odpowiedzieć na to pytanie

Back

OK

Clear

Czy uważa Pan/ Pani, że wyprowadzi się Pan/ Pani kiedykolwiek z ?

- Tak
- Nie
- Nie wiem

Back

OK

Clear

Które z następujących przyczyn są ważne i sprawiające, że myśli Pan/ Pani o przeprowadzce?

MOŻNA TUTAJ ZAKREŚLIĆ KILKA ODPOWIEDZI

- Aby mieszkać bliżej rodziny, krewnych i przyjaciół
- Możliwości kształcenia się dla moich dzieci
- Pragnę mieszkać w większej miejscowości
- Pragnę wykorzystać moją wiedzę fachową
- Możliwości pracy/kariery
- Pragnę przeprowadzić się do kraju mojego pochodzenia lub do kraju pochodzenia moich rodziców
- Tutaj trudno jest czuć się włączonym do miejscowej społeczności
- Żadna z przyczyn podanych wyżej

Back

OK

Clear

MIESZKANIE I SĄSIEDZTWO

W jakiego rodzaju domu Pan/ Pani/ Państwo mieszka/-ją?

- W domu jednorodzinnym
- W szeregowcu
- W mieszkaniu
- Na stacji
- Nie wiem

Back

OK

Clear

Ile metrów kwadratowych liczy Pańskie mieszkanie?

METRÓW
KWADRATOWYCH

Back

OK

Clear

Czy jest to Pana/ Pani/ Państwa własne mieszkanie, czy też wynajęte?

- Własne
- Wynajęte
- Nie wiem/ nie chcę odpowiedzieć na to pytanie

Back

OK

Clear

SYTUACJA RODZINNA

Z kim Pan/ Pani mieszka?

- Mieszkam sam/ sama
- Mieszkam razem z żoną/ mężem/ partnerem/ partnerką/ konkubentem/ konkubentką i z dziećmi
- Mieszkam razem z żoną/ mężem/ partnerem/ partnerką/ konkubentem/ konkubentką
- Mieszkam sam/ sama z dziećmi
- Mieszkam razem z moimi rodzicami
- Mieszkam razem z innymi krewnymi
- Dzielę mieszkanie z innymi osobami (na przykład z przyjaciółmi, kolegami, innymi osobami w mieszkaniu wieloosobowym)
- Nie mam ochoty odpowiedzieć na to pytanie

Back

OK

Clear

PRACA

Jakie jest Pana/ Pani główne zajęcie?

MOŻNA TUTAJ ZAKREŚLIĆ KILKA ODPOWIEDZI

- Pracuję w pełnym wymiarze godzin
- Pracuję w niepełnym wymiarze godzin
- Jestem studentem/ studentką/ uczniem/ uczennicą
- Jestem na emeryturze/ rencie (z powodu wieku, inwalidztwa)
- Zajmuję się domem
- Jestem bezrobotny/ bezrobotna
- Inne
- Nie wiem/ nie mam ochoty odpowiedzieć na to pytanie

Back

OK

Clear

W jakim stopniu, zdaniem Pana/ Pani, może Pan/ Pani wykorzystać swoje wykształcenie i wiedzę fachową w swojej obecnej pracy?

- W dużym stopniu
- W pewnym stopniu
- W niewielkim stopniu
- W żadnym stopniu/ w ogóle nie
- Nie wiem/ nie mam ochoty powiedzieć na to pytanie

WYKSZTAŁCENIE I JĘZYK

Jakie jest Pańskie najwyższe wykształcenie ukończone w Norwegii?

- Nie ukończyłem/ -am tutaj żadnego wykształcenia
- Szkoła podstawowa/ gimnazjum
- Szkoła średnia
- Wykształcenie wyższe
- Inne

Jakie jest Pańskie najwyższe wykształcenie ukończone za granicą?

- Nie ukończyłem/ -am tam żadnego wykształcenia
- Szkoła podstawowa/ gimnazjum
- Szkoła średnia
- Wykształcenie wyższe
- Inne

Na skali od 1 do 5 , gdzie 1 oznacza bardzo słabą/ złą, a 5 oznacza bardzo dobrą znajomość języka: Jak dobra jest Pańska znajomość języka norweskiego w sytuacjach, kiedy Pan/ Pani...

	Bardzo słaba/ zła	Dosyć słaba/ zła	Ani dobra ani zła	Dosyć dobra	Bardzo dobra	Nie wiem
rozmawia z sąsiadami, kolegami i norweskimi przyjaciółmi?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
ogląda wiadomości w telewizji norweskiej?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
wypełnia norweski formularz dla organów administracji publicznej w języku norweskim?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

DOCHÓD

Czy miał Pan/ miała Pani lub osoby, z którymi Pan/ Pani mieszka, w ciągu ostatniego roku problemy z opłaceniem wyżywienia, mieszkania, czy zajęć dla dzieci? Czy zdarzało się to...

- Często
- Od czasu do czasu
- Rzadko
- Nigdy
- Nie wiem/ Nie mam ochoty odpowiedzieć na to pytanie

KONTAKTY SOCJALNE

Postawimy obecnie kilka pytań na temat Pańskiej więzi z różnymi miejscami

Na skali od 1 do 5, gdzie 1 oznacza całkowity brak więzi, a 5 oznacza bardzo silną więź. Jak silną więź odczuwa Pan/ Pani w odniesieniu do:

	Całkowity brak więzi	Dosyć słabą więź	Ani silną ani słabą więź	Dosyć silną więź	Bardzo silną więź	Nie wiem
Pańskiego sąsiedztwa/ dzielnicy?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Wsi lub miasta, w której/ w którym Pan/ Pani mieszka?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gminy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Norwegii	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kraju pochodzenia (własnego lub rodziców)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Poza osobami, z którymi Pan/ Pani mieszka, czy ma Pan/ Pani bliskich przyjaciół w miejscu Pańskiego zamieszkania?

- Tak
- Nie
- Nie wiem

Czy jeden lub kilku z tych przyjaciół jest pochodzenia norweskiego?

- Tak
- Nie
- Nie wiem

Czy ma Pan/ Pani kontakt z rodziną i przyjaciółmi poza Norwegią?

- Tak
- Nie
- Nie wiem

Jakiego rodzaju jest ten kontakt?

MOŻNA TUTAJ ZAKREŚLIĆ KILKA ODPOWIEDZI

- Rozmawiamy przez telefon
- Rozmawiamy przez internet (Skype/FaceTime)
- Wysyłam listy lub pocztę elektroniczną
- Media społecznościowe (facebook/instagram)
- Jeżdżę w odwiedziny
- Posyłam pieniądze
- Inne

CZAS WOLNY I CZŁONKOSTWO W ORGANIZACJACH

Czy jest Pan/ Pani członkiem jednej lub kilku organizacji?

MOŻNA TUAJ ZAKREŚLIĆ KILKA ODPOWIEDZI

- Drużyna sportowa
- Parafia / związek wyznaniowy
- Związek zawodowy
- Organizacje zrzeszające imigrantów
- Inne lokalne organizacje
- Nie, nie jest członkiem

POSTAWA W STOSUNKU DO LOKALNEJ SPOŁECZNOŚCI, ZAUFANIE I RÓWNE TRAKTOWANIE

Na skali od 1 do 5, gdzie 1 oznacza absolutnie się z tym nie zgadzam, a 5 oznacza całkowicie się z tym zgadzam. W jakim stopniu zgadza się Pan/ Pani z następującą wypowiedzią?

	Absolutnie się z tym nie zgadzam	Trochę się z tym nie zgadzam	Ani się zgadzam, ani nie zgadzam	Trochę się z tym zgadzam	Całkowicie się z tym zgadzam	Nie wiem
Moja gmina jest dobrym miejscem do osiedlenia się	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Większość ludzi/ osób jest przychylna wobec imigrantów	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trudno jest zapoznać się z ludźmi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Jako cudzoziemiec ma się dobre możliwości dostania pracy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Czuję się bezpieczny/ bezpieczna	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Klimat jest problemem (chłód/opady/ciemność)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Będę zalecał innym przeprowadzkę tutaj	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trzeba być tutaj urodzonym, aby dobrze się tutaj czuć	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Na skali od 1 do 5, gdzie 1 oznacza, że nie można na nikim polegać, a 5 oznacza, że można polegać na wszystkich osobach, które tam mieszkają. Czy można polegać na większości ludzi?

	1 - że nie można na nikim polegać	2	3	4	5 - że można polegać na wszystkich osobach	Nie wiem
Czy można polegać na większości ludzi?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Na skali od 1 do 5, gdzie 1 oznacza całkowity brak zaufania, a 5 oznacza pełne zaufanie. Jak duże zaufanie ma Pan/ Pani do:

	Całkowity brak zaufania	Małe zaufanie	Nie mam ani dużego, ani małego zaufania	Dosyć duże zaufanie	Pełne zaufanie	Nie wiem
Miejscowych władz	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Miejscowych firm biznesowych	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Miejscowej opieki zdrowotnej	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Policji	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Parlamentu norweskiego (Stortinget)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Na skali od 1 do 5, gdzie 1 oznacza bardzo niezadowolony, a 5 oznacza bardzo zadowolony. W jakim stopniu jest Pan/ Pani zadowolony/ zadowolona z:

	Bardzo niezadowolona	Dosyć niezadowolony	Ani zadowolony, ani niezadowolony	Dosyć zadowolony	Bardzo zadowolony	Nie wiem
Z życia, ogólnie biorąc	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Z mieszkania, w którym Pan/ Pani mieszka	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Z sąsiedztwa/ dzielnicy, w którym/ w której Pan/ Pani mieszka	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Z pracy/ z możliwości pracy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Jak w Pana/ Pani odczuciu traktowani są imigranci w gminie, w której Pan/ Pani mieszka. Czy są oni z reguły traktowani gorzej, w większości przypadków na równi, czy zazwyczaj lepiej niż Norwegowie

	Gorzej	na równi	Lepiej	Nie wiem
Na rynku pracy	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Na rynku mieszkaniowym	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
W systemie opieki społecznej	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
W systemie opieki zdrowotnej	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Na skali od 1 do 5, gdzie 1 oznacza absolutnie się nie zgadzam, a 5 oznacza całkowicie się z tym zgadzam. W jakim stopniu zgadza się Pan/ Pani z następującą wypowiedzią:

	Absolutnie się z tym nie zgadzam	Trochę się z tym nie zgadzam	Ani się zgadzam, ani nie zgadzam	Trochę się z tym zgadzam	Całkowicie się z tym zgadzam	Nie wiem
Sytuacja ekonomiczna gminy poprawi się dzięki napływowi ludzi z innych krajów, którzy będą tutaj pracować	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kultura norweska zostanie osłabiona wskutek napływu ludzi z innych krajów, którzy zamierzają osiedlić się tutaj	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
W tej gminie jest miejsce dla większej ilości uchodźców	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gmina ta będzie lepszym miejscem zamieszkania, jeżeli więcej imigrantów osiedli się tutaj	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

INFORMACJE O RESPONDENCIE

Prosimy podać swoją płeć

- Męska
 Żeńska

INFORMACJE O RESPONDENCIE

Jaki jest Pana/ Pani wiek?

Liczba osób w Pańskim gospodarstwie domowym

Okres zamieszkiwania w Norwegii

INFORMACJE O RESPONDENCIE

Przyczyna imigracji

- Praca
- Rodzina
- Studia
- Ucieczka
- inne
- Nie wiem/ Nie chcę odpowiedzieć na to pytanie

Vedlegg 12: Spørreskjema: Russisk (Web)

NB! Filtere er ikke gjengitt. Evt. hopp ble automatisk styrt gjennom programmet (NIPO).

ПРИВЯЗАННОСТЬ

Какое из нижеприведенных описаний больше всего подходит к Вашей связи с коммунной?

- Я иммигрировал в Норвегию и живу в этой коммуне с самого начала
- Я иммигрировал в Норвегию и переехал в коммуну из другого места в Норвегии
- Я родился в Норвегии, но переехал в коммуну из другого места в Норвегии
- Я родился в коммуне, но переехал назад в коммуну после периода жизни в другом месте (например, в связи с учебой)
- Я родился в коммуне и прожил здесь всю жизнь
- Не знаю / не хочу отвечать

Сколько лет Вы прожили в коммуне?

УКАЖИТЕ ЧИСЛО ЛЕТ

Существует много причин для переезда на проживание в коммуну. Повлияли ли какие-либо из нижеперечисленных причин на принятие Вами решения о переезде в коммуну?

ЗДЕСЬ ВЫ МОЖЕТЕ ОТМЕТИТЬ НЕСКОЛЬКО ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

- Работа (возможность получения работы)
- Из-за работы/возможности получения работы мужа/жены/гражданского супруга
- Школа и учеба
- Переехал сюда вместе с семьей
- В коммуне уже проживали члены семьи или родственники
- В коммуне уже проживали мои друзья или знакомые
- Возможность получения жилья
- Природа и возможности активного отдыха
- Решение о переезде в коммуну было принято чисто случайно
- Я - беженец, и норвежские власти поселили меня в коммуне
- Нет, ни одна из этих причин

Где Вы выросли в стране, откуда Вы выехали - в сельской местности, в маленьком городке или в большом городе?

- В сельской местности
- В маленьком городке
- В большом городе
- Не знаю / не хочу отвечать

Думаете ли Вы, что Вы когда-нибудь переедете из коммуны в другое место?

- Да
- Нет
- Не знаю

Какие из приведенных ниже причин являются важными для Вашего переезда из коммуны в другое место?

ЗДЕСЬ ВЫ МОЖЕТЕ ОТМЕТИТЬ НЕСКОЛЬКО ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

- Перебраться ближе к семье, родственникам и знакомым
- Возможности получения детьми образования
- Желание жить в более крупном месте
- Желание лучше использовать собственную квалификацию
- Работа / карьера
- Переехать в свою страну или в страну родителей
- Здесь трудно быть включенным в общество
- Ни одна из них

ЖИЛЬЕ

В каком доме Вы живете?

- Частный дом
- Рядный дом (rekkehus)
- Квартира
- Комната
- Не знаю

Какова площадь Вашего жилья?

Какова площадь Вашего жилья?

Вы владеете или арендуете Ваше жилье?

- Владею
- Арендную
- Не знаю / не хочу отвечать

СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

С кем Вы живете?

- Я живу один/одна
- Я живу с супругом/супругой/партнером/сожителем и детьми
- Я живу с супругом/супругой/партнером/сожителем
- Я живу один/одна с детьми
- Я живу со своими родителями
- Я живу вместе с другими родственниками
- Я делю жилье с другими (напр., с друзьями, коллегами и пр.)
- Не хочу отвечать

Back

OK

Clear

РАБОТА

Каков основной род Ваших занятий?

ЗДЕСЬ ВЫ МОЖЕТЕ ОТМЕТИТЬ НЕСКОЛЬКО ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

- Работаю на полную ставку
- Работаю на неполную ставку
- Студент/школьник
- Пенсионер (по возрасту, инвалидности)
- Не работаю вне дома / домохозяйка
- Безработный
- Другое
- Не знаю / не хочу отвечать

Back

OK

Clear

В какой, по Вашему мнению, степени используется Ваше образование и квалификация на Вашей работе?

- В большой степени
- В некоторой степени
- В малой степени
- Совсем не используется
- Не знаю / не хочу отвечать

Back

OK

Clear

ОБРАЗОВАНИЕ И ЯЗЫК

Какое у Вас наивысшее законченное в Норвегии образование?

- Не заканчивал образования здесь
- Базовая школа
- Общеобразовательная школа старшей ступени (Videregående skole)
- Высшее образование
- Другое

Back

OK

Clear

Какое у Вас наивысшее законченное в других странах образование?

- Не заканчивал образования там
- Базовая школа
- Общеобразовательная школа старшей ступени (Videregående skole)
- Высшее образование
- Другое

По шкале от 1 до 5, где 1 - очень плохо, а 5 - очень хорошо. Насколько хорошо Вы владеете норвежским языком, когда Вы...

	Очень плохо	Довольно плохо	Средне	Довольно хорошо	Очень хорошо	Не знаю
разговариваете с соседями, коллегами и норвежскими друзьями?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
смотрите новости по норвежскому телевидению?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
заполняете на норвежском языке официальные бланки и формы?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

ДОХОДЫ

Испытывали ли Вы или те, с кем Вы живете, за последний год проблемы с нехваткой денег на покупку продуктов, оплату жилья или детских мероприятий? Это случилось...

- Часто
- Иногда
- Редко
- Никогда
- Не знаю/ Не хочу отвечать

СОЦИАЛЬНЫЕ КОНТАКТЫ

Мы хотим задать Вам несколько вопросов о вашей привязанности к различным местам

По шкале от 1 до 5, где 1 - никакой привязанности, а 5 - очень сильная привязанность. Насколько сильно, по Вашему мнению, Вы привязаны к:

	Никакой привязанности	Довольно слабая привязанность	Средняя привязанность	Довольно сильная привязанность	Очень сильная привязанность	Не знаю
Району, где Вы живете	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Населенному пункту или городу, где Вы живете	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Коммуне	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Норвегии	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Стране происхождения (Вашей или Ваших родителей)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Если у Вас там, где Вы живете, друзья, помимо тех, с кем Вы живете вместе?

- Да
- Нет
- Не знаю

Есть ли среди них этнические норвежцы?

- Да
- Нет
- Не знаю

Поддерживаете ли Вы контакт с членами семьи или друзьями, проживающими за пределами Норвегии?

- Да
- Нет
- Не знаю

Какого рода контакт?

ЗДЕСЬ ВЫ МОЖЕТЕ ОТМЕТИТЬ НЕСКОЛЬКО ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

- Разговариваю по телефону
- Разговариваю через Интернет (Skype/FaceTime)
- Посылаю письма или email
- Социальные сети (facebook/instagram)
- Езжу в гости
- Посылаю деньги
- Другое

СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ И УЧАСТИЕ В ОРГАНИЗАЦИЯХ

Являетесь ли Вы членом какой-либо организации?

ЗДЕСЬ ВЫ МОЖЕТЕ ОТМЕТИТЬ НЕСКОЛЬКО ВАРИАНТОВ ОТВЕТА

- Спортивный клуб
- Церковная община / религиозное общество
- Профсоюз
- Организация иммигрантов
- Другая местная организация
- Нет, не является членом

ОТНОШЕНИЕ К МЕСТНОМУ СООБЩЕСТВУ, ДОВЕРИЕ И РАВНОЕ ОБРАЩЕНИЕ

По шкале от 1 до 5, где 1 - абсолютно не согласен, а 5 - полностью согласен. Насколько Вы согласны или не согласны со следующими высказываниями:

	Абсолютно не согласен	Частично не согласен	Ни то, ни другое	Частично согласен	Полностью согласен	Не знаю
[sted] - это хорошее место для проживания	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Большинство людей доброжелательно относятся к иммигрантам	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Трудно познакомиться с новыми людьми	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
У иммигрантов есть хорошие возможности получить работу	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Я чувствую себя уверено	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Климат - это проблема для меня (холод/осадки/темное время)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Я порекомендую другим переехать сюда	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Чтобы здесь нравилось жить, надо здесь родиться	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

[Back](#) [OK](#) [Clear](#)

По шкале от 1 до 5, где 1 - значит никому не доверяю, а 5 - доверяю всем, кто там живет. Можно ли доверять большинству людей?

	1 - значит никому не доверяю	2	3	4	5 - доверяю всем, кто там живет	Не знаю
Можно ли доверять большинству людей?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

[Back](#) [OK](#) [Clear](#)

По шкале от 1 до 5, где 1 - никакого доверия, а 5 - полное доверие. В общем, насколько Вы доверяете:

	Никакого доверия	Маленькое доверие	Ни большое, ни маленькое доверие	Довольно большое доверие	Полное доверие	Не знаю
Местным органам власти	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Местному предпринимательству	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Местным службам здравоохранения	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Полиция	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Стортинг	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

[Back](#) [OK](#) [Clear](#)

По шкале от 1 до 5, где 1 - очень не доволен, а 5 - очень доволен. Насколько Вы довольны:

	Очень недоволен	Относительно недоволен	Ни то и ни другое	Относительно доволен	Очень доволен	Не знаю
Жизнью в целом	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Жильем, в котором Вы живете	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Районом, в котором Вы живете	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Работой/возможностями найти работу	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

[Back](#) [OK](#) [Clear](#)

Как, по Вашему мнению, относятся в коммуне к иммигрантам? К ним относятся, в основном, хуже, одинаково или с ними, обычно, обращаются лучше, чем с норвежцем в:

	Хуже	одинаково	лучше	не знаю
Трудовой жизни	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Рынке жилья	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Системе социального обеспечения	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Системе здравоохранения	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

По шкале от 1 до 5, где 1 - абсолютно не согласен, а 5 - полностью согласен. Насколько Вы согласны или не согласны со следующими высказываниями:

	Абсолютно не согласен	Частично не согласен	Ни то, ни другое	Частично согласен	Полностью согласен	не знаю
Экономическое положение коммуны укрепляется от того, что сюда приезжают люди из других стран и работают здесь	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
То, что люди из других стран поселяются здесь, подрывает норвежскую культуру	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
В коммуне достаточно места для большего числа беженцев	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Если в коммуне будет больше иммигрантов, в ней станет лучше жить	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Пол

- Муж.
 Жен.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Ваш возраст?

Сколько человек живет с Вами, включая Вас самого

Сколько человек живет с Вами, включая Вас самого?

Продолжительность проживания в Норвегии?

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Причина иммиграции ?

Работа, Семья, Бегство, Учеба, Другое

- Работа
- Семья
- Учеба
- Бегство
- Другое
- Не знаю / не хочу отвечать

Vedlegg 13: Spørreskjema: Somali

NB! Filtere er ikke gjengitt. Evt. hopp ble automatisk styrt gjennom programmet (NIPO).

XIRIIRKA DEGMADA LALA LEEYAHAY

Sharraxaadyada soo socda kuwee ayaa sax ah marka la eego xiriirka aad degmada la leedahay?

- Waxaan ahay qof soogalooti ku ah Norway degmada ayaanan degganaa ilaa iyo sidaan Norway u imid
- Waxaan ahay soogalooti degmada marki aan soo degayayna meel kale oo Norway ah ayaan ka soo guuray
- Waxaan ku dhashay Norway, laakiin meel kale oo Norway ah ayaan ka soo guuray marki aan degmada soo dagayey
- Degmada ayaan ku dhashay, laakiin meelo kale ayaan in muddo ah degganaa (tusaale ahaan waxbarasho darteed) waanan soo laabtay
- Degmada ayaan ku dhashay noloshaydi oo idilna halkan ayaan ku noolaa
- Ma ogi /ma doonayo in aan ka jawaabo

Immisa sano ayaad degmada ku noolayd?

QOR
INTA
SANO

Sababo badan ayaa keeni kara in degmo loo guuro. Sababaha soo socda wax saamayn ah ma ku lahaayeen doorashadaadii ahayd in aad degmada u soo guurto?

DHAWR MEELOOD AYAAD HALKAN ISTILLAAB SAARI KARTAAA

- Shaqo (fursad shaqahelid)
- Qofka aan is-qabno/wada nool nahay shaqadiisa/fursadihiisa shaqo dartood
- Dugsi iyo waxbarasho
- Halkan ayaan qoyska ula soo guuray
- Qoys (qaraabo) ayaa horey degmada iigu degganaa
- Saaxiibbo ama macruufo ayaan degmada ku lahaa
- Helidda guryaha
- Bey'adda iyo fursadaha meelaha magaalada ka baxsan ee la tegi karo
- SI iska nasiib ah ayay ku dhacday in aan degmada u soo guuro
- Waxaan ahay qaxooti mas'uuliyiinta norwiiijiga ayaana degmada i soo dejiyay
- Maya, sababahaan midna ma aha

Dalkaagi ma waxaad ku soo kortay miyi, magaalo yar mise magaalo weyn?

- Miyi
- Magaalo yar
- Magaalo weyn
- Ma ogi/ma doonayo in aan ka jawaabo

Ma u malaynaysaa in aad weligaa ka guuri doonto?

- Haa
- Maya
- Ma ogi

Sababaha soo socda kuwee ayaa muhiim u ah in aad u malayneyso in aad guuri doonto?

DHAWR MEELOOD AYAAD HALKAN ISTILLAAB SAARI KARTAAA

- Si aan ugu dhowaado qoyska, qaraabada iyo saaxiibbo
- Fursadaha waxbarashada ee carruurta
- Waxaan doonayaa in aan magaalo weyn ku noolaado
- Si aan aqoonteyda u isticmaalo
- Fursado shaqo
- In aan u guuro meeshi aan ka imid ama ay waalidkey ka yimaadeen
- Way adag tahay in bulshada halkan la dhex galo
- Kuwaan midna ma aha

DEGAAN IYO DERIS

Guri noocee ay ayaad deggan tahay/tihiin?

- Guri fillo ah
- Guryo saf-saf isugu xiran (rekkehus)
- Abbaartamiinto
- Qol
- Ma ogi

Gurigu waa immisa mitir oo labajibbaaran?

mitir oo
labajibbaaran

Ma adigaa/adinkaa leh guriga mise waa kiro?

- Anigaa/annagaa leh
- Kiro
- Ma ogi/ma doonayo in aan ka jawaabo

XAALADDA QOYSKA

Yaad la nooshahay?

- Keligay ayaan noolahay
- Waxaan la noolahay xaaskeyga/ninkeyga/qofka aan wada nool nahay/lammaanahayga iyo carruur
- Waxaan la noolahay xaaskeyga/ninkeyga/qofka aan wada nool nahay/lammaanahayga
- Carruur ayaan keligay la noolahay
- Waxaan la noolahay waalidkay
- Qaraabo kale ayaan la noolahay
- Dad kale ayaan guri la wadaagaa (tusaale ahaan sida saaxiibbadaa, jaal, dad guri lala wadaago)
- Ma doonayo in aan ka jawaabo

SHAQO

Waa maxay shaqadaada ugu muhiimsan?

DHAWR MEELOOD AYAAD HALKAN ISTILLAAB SAARI KARTAAA

- Shaqo buuxdo ayaan haystaa
- Shaqo bar ah ayaan haystaa
- Arday ayaan ahay
- Waxaan ahay hawlgab (da' ama curyaannimo darteed)
- Gurijooqto/gurijooqe
- Shaqala'aan ah
- Wax kale
- Mao gi/ma doonayo in aan ka jawaabo

Ilaa intee ayay kula tahay in aad waxbarashadaada iyo aqoontaada uga faa'iideysato shaqadaada hadda?

- In badan
- Ilaa iyo xad
- In aan badnayn
- Gebi-ahaanba maya
- Ma ogi /ma doonayo in aan sheego

WAXBARASHO IYO LUUQAD

Waa maxay waxbarashada ugu sarraysa ee aad Norway ku qaadatay?

- Wax waxbarasho ah halkaan kuma qaadan
- Dugsi hoose dhexe
- Dugsi sare
- Waxbarasho sare
- Wax kale

Waa maxay waxbarashada ugu sarraysa ee aad dibedda ku qaadatay?

- Wax waxbarasho ah dibedda kuma soo qaadan
- Dugsi hoose dhexe
- Dugsi sare
- Waxbarasho sare
- Wax kale

Cabbir ah 1-5, halkaas oo 1 yahay aad u liita 5-na tahay aad u fiican. Af-norwiijigaagu in intee dhan ayuu fiican yahay marka...

	Aad u liita	Liita ilaa xad	Aan liidan fiicnayna	Fiican ilaa xad	Aad u fiican	Ma ogi
aad la hadlayso deriska, dadka aad isla shaqaysaan iyo saaxiibbadaada norwiijiga ah?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
aad fiirsanayso warka oo TV-ga uga baxaya af-norwiiji	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
aad foom dawladeed ku buuxineyso af-norwiiji?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

DAKHILI

Adiga ama dadka aad la nooshahay sanadki u danbeeyay dhib ma kala kulmeen bixinta lacagta cuntada, hoyga ama firfircoonida carruurta? Ma waxay dhacday ...

- In badan
- Mar mar
- Marar dhif ah
- Marna ma dhicin
- Ma ogi/Ma doonayo in aan ka jawaabo

XIRIIRKA BULSHO

Waxaan markanna ku weydiin doonnaa su'aalo ku saabsan xiriirka lala leeyahay meelo kala duwan

Cabbir ah 1-5, halkaas oo 1 yahay xiriir lama lihi 5-na tahay xiriir adag. In intee le'eg ayaad dareemaysaa in uu dhan yahay xiriirka aad la leedahay:

	Wax xiriir ah lama lihi	Xiriir aan sidaas u sii badnayn	Xiriir aan badnayn yarayna	Xiriir ilaa xad badan	Xiriir aad u badan	Ma ogi
Agagaarka aad deggan tahay	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tuulada ama magaalada aad deggan tahay	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Degmada	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Norway	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dalka aad asal ahaan ka soo jeeddo (adiga ama waalidkaa)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Marka laga reebo dadka aad la deggan tahay, saaxiibbo fiican ma ku leedahay meesha aad ku nooshahay?

- Haa
- Maya
- Ma ogi

Mid ama in ka badan oo kuwan ahi ma yihiin norwiiji?

- Haa
- Maya
- Ma ogi

Xiriir ma la leedahay qoys iyo saaxiibbo jooga meel aan Norway ahayn?

- Haa
- Maya
- Ma ogi

Xiriir nooc ah ayaad la leedahay?

DHAWR MEELOOD AYAAD HALKAN ISTILLAAB SAARI KARTAAA

- Teleefanka ayaan kula hadlaa
- Internetka ayaan kula hadlaa (Skype/FaceTime)
- Warqad ama iimayl ayaan u diraa
- Saxaafadda bulshada (facebook/instagram)
- Booqasho ayaan ugu tagaa
- Lacag ayaan u diraa
- Wax kale

WAKHTIGA FIRAAQADA LA YAHAY IYO URURRADA

Urur ama dhawr urur xubin ma ka tahay?

DHAWR MEELOOD AYAAD HALKAN ISTILLAAB SAARI KARTAAA

- Naadi ciyaar
- Urur diineed
- Urur shaqaale
- Urur soogalooti
- Urur kale
- Maya, ma xubin

FIKRADDA LAGA HAYSTO DEGAANKA LAGU NOOL YAHAY, KALSOONIDA IYO SI ISKU MID AH ULA DHAQMIDDA

Cabbir ah 1-5, halkaas oo 1 yahay kuma raacsani gebi-ahaanba 5-na tahay waan ku raacsanahay gebi-ahaanba. In intee le'eg ayaad ku raacsan tahay ama aadan ku raacsanayn doodda soo socota?

	Kuma raacsani gebi-ahaanba	Qayb ahaan ayaanan ku raacsanayn	Kuma raacsani kumana diiddani	Qayb ahaan ayaan ku raacsanahay	Waan ku raacsanahay gebi-ahaanba	Ma ogi
My degmada waa meel fiican oo lagu noolaado	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dadka intooda badan way soo dhoweeyaan soogalootiga	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Way adag tahay in dadka la barto	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fursadaha shaqo ee qofka soo dega way fiican yihiin	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ammaa ayaan dareemayaa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cimilada ayaa dhib ah (qabow/roob/mugdi)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dad kale waan kula talin lahaa in ay halkan u soo guuraan	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Qofku waa in uu halkan ku dhashaa si uu uga helo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Cabbir ah 1-5, halkaas oo 1 yahay in aan qofna la aammini karin, 5-na tahay dadka meesha deggan oo dhan waa la aammini karaa.

	1 - yahay in aan qofna la aammini karin	2	3	4	5 - tahay dadka meesha deggan oo dhan waa la aammini karaa	Ma ogi
Dadka intooda badan ma la aammini karaa?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Cabbir ah 1-5, halkaas oo 1 yahay in aan wax kalsooni ah lagu qabin, 5-na tahay kalsooni buuxda. Kalsooni intee le'eg ayaad ku qabtaa:

	Kalsooni ma jirto	Kalsooni yar	Kalsooni aan badnayn yarayna	Kalsooni badan	Kalsooni buuxda	Ma ogi
Dawladda hoose	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ganacsatada degaanka	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hay'adaha caafimaadka ee gudaha	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Booliska	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Golaha shacbiga	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Cabbir ah 1-5, halkaas oo 1 yahay in aan gebi-ahaanba maqsuud laga ahayn, 5-na tahay maqsuud aad ah. In intee le'eg ayaad maqsuud ku tahay:

	Gebi-ahaanba maqsuud kuma ahi	Ilaa xad maqsuud kumi ahi	Maqsuud iyo maqsuudla'aan midna kuma ah	Ilaa xad ayaan maqsuud ku ah	Aad ayaan maqsuud ugu ahay	Ma ogi
Nolosha guud ahaan	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Guriga aad deggan tahay	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Aagga aad deggan tahay	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Shaqada/fursadaha shaqo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Sideed u aragtaa in soogalootiga degmadaada loola dhaqmo. Caadi ahaan ma waxaa loola dhaqmaa si ka xun, ama inta badan la mid ah ama caadiyan ka fiican sida qofka norwiijiga ah

	Ka xun	la mid ah	Ka fiican	ma ogi
Suuqa shaqada	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Suuqa guryaha	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nidaamyada samafalka	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hey'adaha caafimaadka	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Cabbir ah 1-5, halkaas oo 1 yahay gebi-ahaanba kuma raacsani, 5-na tahay gebi-ahaanba waan ku raacsanahay. In intee le'eg ayaad ku raacsan tahay ama aadan ku raacsanayn doodda soo socota:

	Kuma raacsani gebi-ahaanba	Qayb ahaan ayaanan ku raacsanayn	Kuma raacsani kumana diiddani	Qayb ahaan ayaan ku raacsanahay	Waan ku raacsanahay gebi-ahaanba	Ma ogi
In ay dad ka yimaadaan dalal kale oo ay halkan ka shaqeeyaan dhaqaalaha degmada ayay kobcinaysaa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
In ay dad ka yimaadaan dalal kale oo ay halkan soo degaan waxay wiiqaysaa dhaqanka norwiijiga	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Degmadu qaxooti kale oo yimaada waa qaaddaa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Haddii ay soogalootigu soo bataan degmadu waxay noqonaysaa degaan intii hore ka sii wanaagsan	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

WARBIXINTA QOFKA

Jinsi

- Nin
 Naag

WARBIXINTA QOFKA

Immisa sano ayaad jirtaa?

Tirada dadka guriga deggann

Muddada aad Norway degganayd? Qor inta sano

WARBIXINTA QOFKA

Sababti soogalootiga

- Shaqo
 Qoys
 Waxbarasho
 Qax
 Wax kale
 Ma ogi /ma doonayo in aan ka jawaabo

Vedlegg 14: Frafallsanalyse innvandrere (kjønn og alder)

Frafallsanalysen er gjennomført av NIBR

Fjell		Faktisk fordeling		Fordeling i utvalget		Vekt	
		EU+	Resten	EU+	Resten	EU+	Resten
	Menn	52.8	47.2	55.2	45.7	1.05	0.88
	Kvinner	52.2	47.8	44.8	54.3	0.95	1.14
	Under 30	32.2	31.1	13.4	14.3	2.40	2.18
	30-49	45.9	61.1	55.2	55.7	0.83	1.10
	50+	21.8	7.8	31.3	30.0	0.70	0.26
Kyst							
	Menn	65.6	33.4	55.7	35.1	1.18	0.95
	Kvinner	34.4	66.6	44.3	64.9	0.78	1.03
	Under 30	20.4	22.2	13.0	19.1	1.57	1.16
	30-49	59.7	61.7	60.0	58.5	1.00	1.06
	50+	19.8	16.1	27.0	22.3	0.74	0.72
Nord							
	Menn	50.5	32.0	32.1	35.3	1.57	0.91
	Kvinner	49.5	68.0	67.9	64.7	0.73	1.05
	Under 30	22.8	21.4	10.3	17.3	2.22	1.24
	30-49	46.5	54.2	48.7	54.5	0.95	1.00
	50+	30.7	24.4	41.0	28.2	0.75	0.86

Vedlegg 15: Deskriptiv statistikk

Deskriptiv statistikk er kalkulert av NIBR.

Fordeling på nøkkelindikatorer (vektet) blant nordmenn og innvandrere av ulike kategorier.

		Fjell	Kyst	Nord	Oslobydel
Andel av utvalget (N i parentes)	Født i Norge	59,1 (201)	48,6 (202)	46,0 (203)	52,4 (210)
	Født i EU+	20,0 (68)	27,9 (116)	18,1 (80)	11,0 (44)
	Født i resten av verden	20,9 (71)	23,6 (98)	35,8 (158)	36,7 (147)
Andel i enebolig	Født i Norge	83,6	82,7	72,9	4,3
	Født i EU+	64,2	59,0	51,0	2,3
	Født i resten av verden	55,6	55,7	38,7	6,1
Median antall kvm pr. person	Født i Norge	62,5	66,9	55,0	38,5
	Født i EU+	40,0	50,0	40,0	36,0
	Født i resten av verden	49,2	44,8	40,0	31,6
Gjennomsnitt husholdsstørrelse	Født i Norge	2,26	2,58	2,46	2,75
	Født i EU+	2,88	2,72	2,78	2,59
	Født i resten av verden	3,13	3,29	2,64	3,27
Andel bor alene (evt. alene m barn) (%)	Født i Norge	26,4	21,7	26,1	26,7
	Født i EU+	15,4	17,6	23,4	31,8
	Født i resten av verden	21,9	11,3	27,3	19,0

Kjønn (andel kvinner) (%)	Født i Norge	51,7	49,0	57,1	57,6
	Født i EU+	43,1	39,4	51,9	72,7
	Født i resten av verden	59,7	66,2	67,8	46,9
Gjennomsnittsalder	Født i Norge	56,4	51,1	51,1	45,7
	Født i EU+	40,5	42,3	42,3	47,8
	Født i resten av verden	36,0	39,2	40,4	43,1
Andel med høyere utdanning (%)	Født i Norge	45,6	44,3	58,9	67,3
	Født i EU+	53,8	54,9	62,4	86,4
	Født i resten av verden	45,0	37,8	48,8	59,9
Andel som oppgir 'god økonomi' (%)	Født i Norge	97,0	96,9	93,1	94,7
	Født i EU+	80,9	88,2	80,1	95,5
	Født i resten av verden	70,2	67,2	75,8	92,5
Andel som oppgir venner på stedet (%)	Født i Norge	91,0	93,1	94,1	79,4
	Født i EU+	94,0	83,9	80,3	69,8
	Født i resten av verden	91,9	92,8	92,8	81,6
Opplevelse av trygghet på stedet (snitt på skala fra 1 - 5)	Født i Norge	4,84	4,78	4,80	4,47
	Født i EU+	4,38	4,58	4,63	4,57
	Født i resten av verden	4,56	4,54	4,59	4,59
Tillit til medmennesker	Født i Norge	4,09	4,10	3,89	3,82

(snitt på skala fra 1 - 5)	Født i EU+	3,58	3,66	3,69	3,88
	Født i resten av verden	3,66	3,94	3,62	3,42
Tilfredshet med nabolaget (snitt på skala fra 1 - 5)	Født i Norge	4,26	4,50	4,44	4,27
	Født i EU+	4,12	4,24	4,18	4,09
	Født i resten av verden	4,14	4,12	4,02	4,16
Tillit til institusjoner (snitt på skala fra 1 - 5)	Født i Norge	3,98	3,76	3,73	3,57
	Født i EU+	3,61	3,59	3,72	3,62
	Født i resten av verden	3,84	3,97	3,84	3,73

EU+: EU28/EØS, samt USA, Canada, Australia og New Zealand (heretter EU+);

Innvandrere fra øvrige land: Resten av verden.